



babelonië

leerrijk & gezellig

methoden voor
groepsgesprekken
over culturele
verschillen (heen)

“Leerrijk & gezellig” is een werkboek.

Het behandelt een reeks methoden, waarbij telkens wordt ingegaan op de doelstellingen, de voorbereiding, het benodigde materiaal en het verloop van de bijeenkomst, vaak aangevuld met nuttige tips.

Maar “Leerrijk & gezellig” is ook een website. *Heel wat methoden maken immers gebruik van vragenreeksen, beeldmateriaal, stellingen, spelborden, reglementen, enz.*

Voorbeelden daarvan kan u bekijken op:

www.babelonië.be/methoden.

U vindt er ook een PDF-versie van dit boek.



Zo ben ik dan eindelijk de baan eens op met mensen die volkomen verschillen van de volksgenoten met wie ik gedoemd ben al mijn dagen te slijten, althans met mensen van een andere kleur, die anders lopen, anders groeten en lachen, misschien ook anders haten en beminnen, die in ieder geval van onze beroemdste medeburgers nooit hebben gehoord en voor wie onze vorsten en heiligen absoluut niet in tel zijn, dus zeer waarschijnlijk mensen naar mijn hart. En nu deze drie zo onverhoopt mijn pad hebben gekruist moet ik er onverwijld uithalen wat er uit te halen is, want onze betrekkingen zullen kortstondig van duur zijn.

uit: "Het Dwaallicht" van Willem Elsschot, 1946.

leerrijk & gezellig

methoden voor
groepsgesprekken
over culturele
verschillen (heen)



babelonië

voorwoord

In de beginjaren van de arbeidsmigratie was de situatie nog relatief eenvoudig. Er waren “gemeenschappen”, die behoorden tot enkele grote taalfamilies: Italiaans, Spaans, Turks, Arabisch en Berbers. En dat was het zowat.

Intussen is de situatie ingrijpend veranderd. De diversiteit is superdiversiteit geworden. Mensen in onze provincie spreken letterlijk honderden verschillende talen. Een Bijbelse spraakverwarring ligt op de loer.

Gelukkig waren er initiatieven die hierop alert reageerden en die reeds vele jaren geleden van start gegaan zijn met projecten om de communicatie tussen al die verschillende mensen niet alleen open te houden, maar ook te verbeteren. Ze ontwikkelden projecten die niet alleen de kans boden het Nederlands als enige gemeenschappelijke contacttaal te oefenen, maar die ook het wederzijdse begrip tussen al deze mensen deden toenemen.

Als Provinciale overheid hebben wij al vroeg beslist dat het onze opdracht was deze projecten een financieel duwtje in de rug te geven.

*Eén van de meest succesvolle projecten is zonder twijfel **Babelonië**, het wekelijkse ontmoetingsproject dat in 2006 werd opgestart in Dendermonde en dat intussen al meer dan tien verschillende groepen kent in onze provincie alleen.*

De kracht van dit project zit in de relatieve eenvoud ervan: wekelijkse bijeenkomsten, waarin mensen praten over de dagdagelijkse dingen die hun leven bepalen: eten, kleren, de kinderen, het huishouden, rouw, het nieuws, religie, sport, humor, muziek, enz.

Maar de kracht van dit project schuilt evenzeer in de frisse manier waarop de begeleiders week na week een ander thema aanbrengen om hun groep van gespreksstof te voorzien. Ze hebben daarvoor intussen een zeer rijk arsenaal aan methoden uitgewerkt.

Wij zijn dan ook bijzonder trots u dit boek te kunnen voorstellen: een kleine veertig van die methoden, genoeg voor een volledig werkjaar Babelonië. Het is een boek dat inspiratie wil geven aan iedereen die, waar dan ook, informele groeps gesprekken wil opzetten voor Nederlandstalige en anderstalige inwoners van ons land.

Ik wil graag een dankwoord richten aan al die mensen die zo vriendelijk zijn geweest hun tijd, energie en creativiteit te steken in het ontwikkelen en systematiseren van deze methoden. In de eerste plaats zijn dat de begeleiders Lies Pauwels, Bea Alen, Veerle Nys, Saar De Boever, Kenneth Muylaert, Elke

Nopens en Dianne Nuyts. Daarnaast is er de noeste arbeid van de organisatoren, Johan Vermeersch en Marijke Verleyen van Vormingplus en Vincent Goussey en Ivo Delrue van ODiCe. En tenslotte wil ik ook uit onze eigen provinciale rangen David Talloen bedanken die er mee voor zorgde dat u dit boek nu in handen kunt houden.

Het is gewoon een boek. Maar toch hoop ik dat het voor u, lezer en gebruiker, ook een beetje een manier van leven zal worden.

*Eddy Couckuyt,
Gedeputeerde Ontwikkelingssamenwerking,
Toerisme, Welzijn en Jeugd, Wonen, Gezondheid
Provinciebestuur Oost-Vlaanderen*



inleiding

Toen Babbelonië in 2006 het levenslicht zag, hadden we al heel wat ervaring met Taalsalons en Babbelcafés. Maar helemaal tevreden waren we nog niet, en daarom brachten we de expertise samen van drie sectoren: de integratiesector (ODiCe), de volwassenenvorming (Vormingplus) en het opbouwwerk (Samenlevingsopbouw). Babbelonië liet al snel alle kinderziektes achter zich en verspreidde zich als een lopend vuurtje over de Provincie Oost-Vlaanderen. Lokale besturen waren erg enthousiast en bleven, ook in crisistijden, de nodige financiële omkadering bieden

Maar ook de vele deelnemers waren (en zijn) dolenthousiast. Zij voelden al snel de positieve invloed die dit project op hun leven had. De communicatie met hun omgeving ging een stuk vlotter en voor een aantal deelnemers openden zich nieuwe deuren: deuren naar een opleiding, naar werk, naar nieuwe vriendschappen, naar het verenigingsleven, naar sport of naar gezonder leven. In Babbelonië leerden ze hun stadsgenoten beter begrijpen en vonden ze lotgenoten en zielsverwanten.

“Leerrijk & gezellig” zou er nooit gekomen zijn zonder Babbelonië. De methoden die in dit boek worden aangereikt, hoe vertaalbaar ook naar andere groepssituaties, werken op hun best in een Babbelonië-setting. Daarom vindt u in dit boek ook een korte beschrijving van de essentie van dit project. U hoeft uiteraard geen Babbelonië op te starten om deze methoden te gebruiken, maar wie geïnteresseerd is kan altijd meer informatie vinden op www.babbelonië.be.



babelonië



A diverse crowd of people is shown in a close-up, slightly blurred background. In the foreground, a woman with dark, curly hair is looking to the left, her hand near her face. Next to her is a woman wearing a bright pink headscarf. In the bottom right corner, the profile of a man with a beard is visible. A thick white horizontal line is positioned below the text.

**babbelonië is:
*intercultureel
ontmoeten***



babelonië



Babelonië is een **wekelijkse** samenkomst van Nederlandstaligen en anders-taligen. De bijeenkomsten duren **minimaal twee uur** en vinden plaats in een **gezellig, ruim lokaal** dat formeler is dan een café, maar informeler dan een leslokaal.

De basisactiviteit is **conversatie**. De deelnemers praten met elkaar over **dagelijkse dingen** zoals familie, werk en vrije tijd. Ze doen dit in het Nederlands. Op een **ongedwongen** manier leren de deelnemers **omgaan met diversiteit**, terwijl anderstaligen hun **Nederlands oefenen**.

Geregeld zetten we **vormingsactiviteiten** op rond thema's die de groep zelf aanreikt. Uitstapjes **in de eigen regio** bevorderen de interactie tussen de groepsleden en verhogen hun **kennis over stedelijke voorzieningen**, het plaatselijke **verenigingsleven**, de lokale **ontspanningsmogelijkheden** en dergelijke. Zulke activiteiten werken ook **drempelverlagend**.

Deelname aan Babelonië is **gratis**. Heel af en toe zal voor duurdere activiteiten (zoals bepaalde uitstappen) een klein bedrag worden gevraagd.

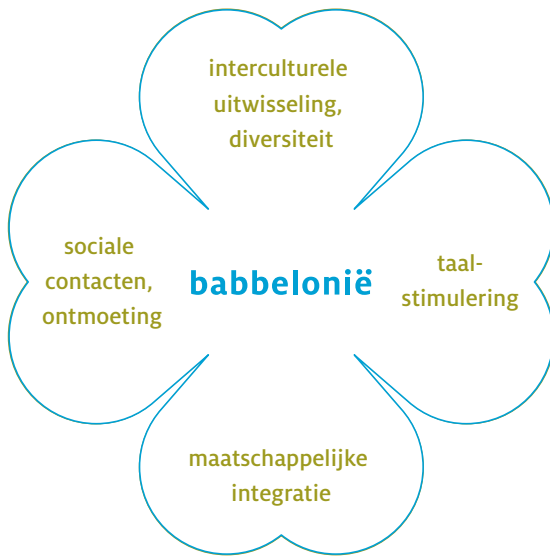
DOELGROEP

Babelonië richt zich tot een zeer brede doelgroep:

- Anderstaligen die een minimum aan Nederlands kennen (begrijpen en spreken).
- Nederlandstaligen.

DOELSTELLINGEN

- Bij Babelonië leren de deelnemers omgaan met de **diversiteit in onze samenleving**. De deelnemers krijgen meer begrip voor elkaar.
- Babelonië versterkt de **sociale cohesie**. De deelnemers bouwen een sociaal netwerk uit over de verschillende culturen heen.
- Anderstaligen leren bij Babelonië **vlotter Nederlands** spreken en begrijpen. Ze durven ook beter Nederlands te spreken.
- Babelonië zorgt voor **participatie** aan de samenleving. Deelnemers leren over gemeentelijke voorzieningen, het plaatselijke verenigingsleven, ontspanningsmogelijkheden, enz. Ze leren eraan deelnemen.
- De deelnemers verwerven allerlei **kennis en sociale vaardigheden** via participatie aan het groepsproces.
- Doorheen voorgaande doelen creëert Babelonië voorwaarden waardoor het individueel **welbevinden van de deelnemers** wordt vergroot.



METHODISCHE AANPAK

Gezelligheid en educatie

Elke Babbelonië-bijeenkomst is een combinatie van:

- gezelligheid: drankje, koekjes, aangenaam onthaal, even bijpraten, enz.
- educatieve werkvormen: groepsgesprek, bezoek, voordracht, stellingenspel, enz.

In de loop van een werkjaar komt een **aantrekkelijke mix van werkvormen** aan bod: een vrij gesprek in kleine groepjes, een sterk gestructureerd en geleid gesprek in kleine groepen, een gesprek in voltallige groep, educatieve uitstappen, pleziertochtjes, input door een externe persoon, enz.

Regelmatig wordt expliciet gewerkt naar **kennis van, en deelname aan de lokale samenleving**: lokale instellingen bezoeken, inspelen op activiteiten van het centrum waar de Babbelonië-bijeenkomsten plaats hebben, deelnemen aan initiatieven binnen de gemeente, enz.

Intentioneel, bewust leren wordt steeds gekoppeld aan spontaan en onbewust leren.

Voldoende gesprekstijd

Gesprekken in kleine, cultureel gemengde groepen nemen het grootste deel van de tijd in beslag. Ze behandelen een grote variëteit aan aspecten uit het dagelijks leven.

Bij de inhoudelijke programmatie moet de begeleider ruim voldoende gesprekstijd inplannen. Met name wanneer externen gevraagd worden om iets te komen toe lichten, moet erover gewaakt worden dat het **geen mono-**

loog wordt, en dat die persoon niet te moeilijk of te snel gaat praten. Er moet ook tijd zijn voor een **gesprek onder elkaar**, en deze manier van werken moet vooraf goed doorgepraat worden met eventuele externen.

Grote flexibiliteit – een beetje chaos mag

Een Babelonië-bijeenkomst is **geen lineair proces**. Elke bijeenkomst wordt grondig voorbereid, maar de begeleider heeft voldoende souplesse om in te spelen op het moment, en de strakke lijn los te laten wanneer de **groepsdynamiek** daartoe aanleiding geeft.

Een onverwachte inbreng van een deelnemer, een voorval in de groep, een gebeurtenis uit de actualiteit, de aanwezigheid van veel nieuwe deelnemers, buitenstaanders die eenmalig deelnemen, en andere onvoorziene omstandigheden mogen het proces doorkruisen, mee vorm geven én versterken.

We zoeken een **evenwicht** tussen doelgerichtheid en constructieve chaos.

Participatie van de deelnemers

De **competenties van de deelnemers** worden maximaal benut tijdens de activiteiten. Deelnemers krijgen zoveel mogelijk een **inhoudelijke en praktische inbreng**: een gesprek in kleinere groepjes leiden, activiteiten in de gemeente aanbrengen, koken, het eigen land voorstellen, een specifieke activiteit voorbereiden, hulp bieden bij het invullen van formulieren, opruim en afwas, enz.

Het verdient absoluut de voorkeur om de gespreksleiding van kleine groepjes in de handen van één van de deelnemers te leggen. Ook een anderstalige die voldoende Nederlands spreekt kan dit op zich nemen.

Tijdens de ‘vrije’ gesprekken biedt de begeleider een thema aan via richtvragen, foto’s, stellingen, een filmpje, enz. Vervolgens praten de deelnemers daarover verder in kleine groep. Maar ze zijn vrij om af te wijken naar heel andere onderwerpen, zolang de andere deelnemers in die groep daarvoor interesse betonen.

Gespreksregels respecteren

De begeleider brengt regelmatig de elementaire gespreksregels in herinnering, en bespreekt ze met de deelnemers.

- Elke conversatie gebeurt in **eenvoudig Nederlands**.
- We proberen **langzaam** te praten, zonder **moeilijke woorden**.
- Anderstaligen worden aangemoedigd om **veel te spreken**.
Dat kun je bijvoorbeeld bereiken door vragen te stellen.
- We nemen de tijd om goed te **luisteren naar elkaar**.
- Onjuiste zinnen kun je eventueel verbeteren door de **zin correct te herhalen**.

Deze gespreksregels gelden ook voor externe sprekers.

Professionele begeleiding

Elke Babelonië-groep heeft een **vaste begeleid(st)er**, die beschikt over de nodige **professionele en agogische vaardigheden**, en die **elke bijeenkomst** coördineert, organiseert en begeleidt.

De begeleid(st)er zet een **veelheid aan werkvormen** in om gericht de doelstellingen te bereiken. Maar hij of zij schept ook een context waarin veel ruimte is voor **informeel en spontaan leren**. De begeleid(st)er is een **vertrouwenspersoon** voor de deelnemers. En net daarom is continuïteit in de begeleiding erg belangrijk.

Om die redenen is de begeleid(st)er in principe **een professionele kracht**, en geen vrijwilliger. Tenzij je natuurlijk die ene supervrijwilliger vindt...

Samenstelling van de groep

Verscheidenheid aan deelnemers

We streven naar een grote **etnisch-culturele diversiteit** en benaderen alle deelnemers op een **gelijkwaardige** manier.

Niet alleen brengen we **anderstaligen en Nederlandstaligen** samen, we proberen ook zoveel mogelijk **verschillende landen van herkomst** rond de gesprekstafel te krijgen. Dat maakt het gesprek en de interculturele ontmoeting rijker.

Iedereen die minstens een **eenvoudig gesprek in het Nederlands** kan voeren, én **openstaat voor de diversiteit in onze samenleving**, is welkom. Er worden **geen taaltesten** afgenomen.

Aanwezigheid van kinderen

De aanwezigheid van **een beperkt aantal kinderen is geen probleem**. Kleine kinderen zitten bij hun ouder op de schoot, of spelen met het speelgoed dat aanwezig is. Bij een avondgroep kunnen ook grotere kinderen aanwezig zijn, zolang ze de groepsdynamiek niet uit balans brengen.

Aanvangsuur, locatie en samenstelling van de bevolking zijn bepalend

Het **uur van de dag** bepaalt mede welke doelgroep je kan bereiken. Tijdens avond-bijeenkomsten bereik je meer werkenden en zelfstandigen dan overdag.

Ook bij de keuze van de **meest geschikte locatie** spelen een aantal specifieke overwegingen mee: is de locatie voldoende gekend bij de beoogde doelgroep? Wordt de locatie reeds om andere redenen bezocht, en door wie? Is er een vlotte bereikbaarheid? Enzovoort.

En uiteraard zal ook de **bevolkingssamenstelling van de betreffende gemeente** heel sterk bepalen wie er naar de bijeenkomsten komt.

PROMOTIE

Toeleiding en promotie krijgen permanent aandacht.

Een **continue instroom van nieuwe deelnemers...**

- ... verhoogt de dynamiek,
- ... zorgt ervoor dat de groep zich aan de doelstellingen houdt,
- ... vermijdt het leegbloeden van de groep.

Grote verscheidenheid aan kanalen

De promotie gebeurt langs een grote verscheidenheid aan kanalen:

- **aangebracht door organisatoren:** affiches, folders voor Nederlandstaligen met veel uitleg, flyers voor anderstaligen met de meest essentiële uitleg.
- **aangebracht door de lokale actoren:** artikels in krantjes, magazines, website, radio en televisie.

Persoonlijk gesprek

De meest essentiële promotie is echter het **persoonlijk aanspreken van mensen:** schriftelijk, maar zeker ook mondeling, via (zelf)organisaties en het verenigingsleven, via de taalactoren en gemeentelijke diensten, enz.

Daarnaast zal begeleider er z'n deelnemers regelmatig aan herinneren dat ze **zelf ook nieuwe mensen** mogen uitnodigen.

Toeleiding

Voor **nieuwe anderstalige deelnemers** geniet een begeleide toeleiding in veel gevallen de voorkeur: een voorgesprek met een toeleider, eventueel een kennismaking vooraf met begeleider van Babelonië, desgewenst komt de toeleider de eerste keer mee, enz.

Buurtgerichte initiatieven van Samenlevingsopbouw en andere lokale partners zullen vaak bijdragen aan de **toeleiding van Nederlandstaligen**.

SAMENWERKING

Historiek

De methodiek Babelonië is ontstaan in 2005 in Dendermonde, als initiatief om het samenleven tussen verschillende gemeenschappen te bevorderen. De drie initiële partners waren het Oost-Vlaams Diversiteitscentrum (ODiCe vzw), Vormingplus en Samenlevingsopbouw Oost-Vlaanderen.

Vanuit hun specifieke deskundigheid, en in nauwe onderlinge samenwerking, verfijnden zij deze methodiek tot een sterk format dat ook in andere gemeenten uitgewerkt kan worden. In de daarop volgende jaren evolueerde Babelonië tot een succesvolle methodiek die in een groeiend aantal steden en gemeenten opgezet werd.

ODiCe en Vormingplus coördineren tegenwoordig het project, en ondersteunen de lokale overheden. Samenlevingsopbouw blijft lokale partner van het project op de plaatsen waar deze organisatie actief is.

De partners

ODiCe @ Vormingplus...

- ... staan in voor de opstart van Babelonië in elke nieuwe locatie.
- ... organiseren op jaarbasis een drietal intervisies voor de begeleiders, waar ruimte is voor inhoudelijke uitwisseling, het aanreiken van werkvormen, en intervisie.
- ... voorzien in individuele coaching van de begeleiders.
- ... nemen deel aan de plaatselijke stuurgroep (minstens één van hen).
- ... volgen het initiatief op.
- ... voorzien tussentijdse en jaarlijkse evaluaties, en desgewenst bijsturing.
- ... publiceren de activiteit in nieuwsbrieven, websites, brochures van de eigen organisaties.
- ... zorgen voor provinciale sturing van alle Babelonië-projecten.
- ... doen het financieel en administratief beheer

Vormingplus...

- ... coördineert de aanwerving van een freelance begeleider (met steun van de stuurgroep).
- ... neemt het werkgeverschap van de freelance begeleider op zich.
- ... zorgt voor bekendmaking van de activiteit via “Uit in Vlaanderen”.

ODiCe...

- ... ontwerpt en verzorgt het promotie-materiaal: affiche, flyer, folder en multifunctionele kaart.
- ... verzorgt de interculturele vorming tijdens de intervisies voor de begeleiders.

Lokale overheid of lokale partners zorgen voor...

- ... een gepaste locatie voor de Babelonië-groep: laagdrempelig, toegankelijk voor divers publiek, voldoende groot, koffie/thee/water, enz.
- ... financiële middelen om de begeleider te betalen.
- ... financiële middelen voor promotioneel en didactisch materiaal.
- ... plaatselijke promotie van de activiteit.

De plaatselijke stuurgroep zorgt voor een voldoende groot plaatselijk draagvlak...

- ... voldoende partners om het project gedurende langere tijd te organiseren en te ondersteunen.
- ... voldoende partners om deelnemers (anderstaligen én Nederlandstaligen) toe te leiden.
- ... plaatselijke promotie van Babelonië.
- ... opvolging van deelnemers in samenspraak met de begeleider.

Lokaal draagvlak

Het goed functioneren van een Babelonië-groep wordt in sterke mate bepaald door het lokaal draagvlak in de gemeente waar de groep plaatsvindt. Daarom worden **diensten en organisaties van en in de gemeente nauw betrokken** bij de organisatie: zij dragen de werking mee uit.

Het ocmw- of gemeentebestuur komt tussen in de werkingskosten van Babelonië. Zij zorgen bovendien gratis voor een geschikt lokaal en voeren mee de promotie en de toeleiding.

Buurtgebondenheid is een meerwaarde

Babelonië wordt bij voorkeur ingebed in de buurt waar de groep plaatsvindt. Zo'n band met de buurt verhoogt de slaagkansen én versterkt de effecten van de werking:

- Diensten of organisaties uit de buurt kunnen gericht promotie voeren, en bewoners effectiever toeleiden.
- Voor sommige deelnemers is de nabijheid een extra troef.
- Babelonië stimuleert deelnemers om ook te participeren in buurtgerichte activiteiten die op de Babelonië-locatie plaatsvinden, of zich erin te engageren.
- Wanneer de deelnemers in dezelfde buurt worden, wordt de kans groter dat ze elkaar ook buiten de Babelonië-bijeenkomsten ontmoeten.

Het lijkt erop dat buurtgebondenheid belangrijker is voor een daggroep van Babelonië, dan voor een avondgroep.

DE BEGELEIDER

Profiel van de begeleid(st)er

De begeleid(st)er moet...

- ... de Nederlandse taal beheersen.
- ... over (ped)agogische vaardigheden beschikken .
- ... in staat zijn om groepen te enthousiasmeren, motiveren, aanzetten tot conversatie.
- ... een educatieve activiteit kunnen organiseren.
- ... informele gesprekken kunnen voeren en stimuleren.
- ... gestructureerde gesprekken en discussies kunnen modereren.
- ... kunnen omgaan met een divers publiek (qua leeftijd, taalkennis, culturele achtergrond, scholingsgraad, enz.).
- ... flexibel zijn.
- ... bereid zijn tot bijscholing en samenwerking met de collega-begeleiders en medewerkers van Vormingplus en ODiCe vzw.

De begeleid(st)er moet ervaring hebben in het werken met groepen, en woont bij voorkeur in (de nabijheid van) de gemeente waar de bijeenkomst plaatsvindt.

Taken van de begeleid(st)er

- De doelstellingen van Babelonië mee helpen realiseren.
- Zorgen voor een aantrekkelijk en toegankelijk programma.
- Elke bijeenkomst voorbereiden, zowel de vrije gespreksmomenten als de gestructureerde, educatieve momenten.
- Elke bijeenkomst organiseren en coördineren:
 - › Het onthaal van de deelnemers verzorgen.
 - › Nieuwe deelnemers inschrijven.
 - › Aanzetten tot een constructief gesprek: het gesprek op gang brengen, animeren en stimuleren, elementaire gespreksregels aanbrengen en toelichten, en erover waken dat deze worden toegepast.
 - › De deelnemers stimuleren tot participatie en hen daarin ondersteunen: deelnemers denken na over de programmatie en voeren deze mee uit.
 - › Zich informeren over het activiteiten aanbod in de gemeente en dit bekendmaken aan de deelnemers, of deze taak delegeren aan een deelnemer.
 - › Deelnemers stimuleren om vrijwillig deeltaken op te nemen, en hen daarin opvolgen: klaarzetten, opruimen, afwassen, gespreksgroepje animeren en begeleiden, opvolgen activiteitenkalender van de stad, nieuwe deelnemers onthalen, enz.
 - › Een nabespreking met deelnemers opzetten.
- De goede sfeer in de groep bewaken, opvolgen en bijsturen waar nodig.
- Bij gestructureerde, educatieve activiteiten: samenwerken met andere organisaties uit de regio.
- Een programma opstellen en aan de deelnemers bezorgen.
- Wekelijkse terugkoppeling naar Vormingplus, ODiCe over het verloop van de bijeenkomst, aanwezigheden, enz.

Tips voor begeleiders

Openheid

Een Babelonië-groep die al een tijdje draait, krijgt soms de **neiging zich naar binnen te keren**. Het wordt hoe langer hoe gezelliger.

De deelnemers kennen elkaar al goed en hebben minder interesse om nieuwe mensen op te nemen. In die situatie dient de begeleiding sterk te **investeren in openheid, in promotie en toeleiding** en in het onthaal van nieuwe deelnemers. We zoeken hierbij een **evenwicht tussen groepscohesie en openheid**.

Educatie

Een Babelonië-groep die al een tijdje draait, krijgt soms de **neiging vooral in te zetten op gezelligheid**.

De deelnemers kennen elkaar hoe langer hoe beter en willen vooral samen kletsen en leuke dingen doen. In die situatie dient de begeleiding sterk te **investeren in ‘werkmomenten’**. De deelnemers dienen regelmatig te worden herinnerd aan de educatieve programmatie. We zoeken hierbij een **evenwicht tussen gemeenschapsvorming en educatie**.



babelonië





***thema's
voor
gesprekken***



babelonië



De eerste keer

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van gesprekskaartjes over “De eerste keer” praten anderstalige en Nederlandstaligen over hun ervaringen. De deelnemers verwerven inzicht in de denkwijzen en gedragingen van iemand uit een andere cultuur en ontdekken ook overeenkomsten.

MATERIAAL

Gesprekskaartjes “De eerste keer”.*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print voor elk groepje een exemplaar van de bladen “De eerste keer”.
- Verknip de bladen tot strookvormige gesprekskaartjes. Één kaartje bevat twee horizontale kolommen (vb. De eerste keer... naar school).
- Vouw de kaartjes dicht.
- Als je de kaartjes plastificeert, kan je ze jarenlang gebruiken

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

Vraag de deelnemers om te vertellen wat ze tijdens de grote vakantie hebben gedaan.

Stel het thema voor: “Het is de eerste Babbelonië-bijeenkomst van het jaar, de eerste keer dat we iets doen, beleven, zien, ... wordt zelden vergeten.”

Kleine groepen

- Laat de deelnemers plaatsnemen in kleine groepjes, 4 à 5 personen per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Geef elk groepje een set dichtgevouwen kaartjes.
- Nodig de deelnemers per groepje uit om elk om beurt een kaartje te kiezen, voor te lezen en te bespreken.
- Vraag de groepsleden om bijvragen te stellen.

Afsluiting, terug in grote groep

Stel uitnodigende vragen: Wat vond je leuk om te horen? Verrassend?

OPMERKINGEN

Het spel is bedoeld voor de eerste Babbelonië-bijeenkomst van het jaar, maar kan zeker ook op andere momenten gespeeld worden.

Vertel ons iets over...

kennismaking via spelbord

DOELSTELLINGEN

De deelnemers leren elkaar kennen op een speelse manier. Ze vertellen over zichzelf aan de hand van vraagjes op het spelbord. Als begeleider kom je op een informele manier veel te weten over de deelnemers.

MATERIAAL

- Spelbord “Vertel ons iets over” * (naar een idee van UA Linguapolis).
- Pionnen en dobbelstenen.
- Naamspeldjes.
- stiften.

[* bekijk een voorbeeld op www.babelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

Druk de twee delen van het spelbord af. Maak zoveel exemplaren als je groepjes voorziet. Plastificeer indien gewenst, dan heb je er jarenlang plezier aan.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Vraag aan de deelnemers hun voornaam duidelijk leesbaar (drukletters) op het naamkaartje te schrijven en het op te spelen.
- Als de deelnemers elkaar helemaal niet kennen, kan je eerst een kort kennismakingsrondje houden (maar dat hoeft niet).

Spelen in kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten: 4 à 5 deelnemers per groepje. Let erop dat de groepjes divers zijn.
- Geef elk groepje een spelbord, een dobbelsteen en voor elke deelnemer een pion.
- Leg het spel uit: ieder gooit om beurt met de dobbelsteen. Je gaat zoveel vakjes verder als je ogen hebt gegooid. Je beantwoordt de vraag die in het vakje staat waarop je terecht komt. Vertel over jezelf. Luister naar wat anderen over zichzelf vertellen. Toon interesse, stel bijkomende vragen.

OPMERKINGEN

Als het gespreksonderwerp uitweidt via een vraag, is dat geen probleem. De communicatie is het doel, het spel het middel.

Vingers aan je hand

DOELSTELLINGEN

Belgische en anderstalige deelnemers maken met elkaar kennis aan de hand van de vingers van hun hand. Ze praten over persoonlijke voorkeuren en verwachtingen, ontdekken verschillen en overeenkomsten.

MATERIAAL

- Een groot wit blad papier per groepje.
- Stiften voor elk groepje.

VOORBEREIDING

Leg voor elk groepje een groot wit blad en stiften klaar.

METHODE

In kleine groepjes

Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar gaan zitten: 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.

Leg uit dat elke vinger voor 'iets' staat:

- De duim: wat vind je tof, wat kan jouw goedkeuring krijgen?
- Wijsvinger: wat zie je in je toekomst? Wat zou je graag bereiken?
- Middenvinger: wat maakt jou kwaad? Waar kun je absoluut niet tegen?
- Ringvinger: waaraan (of aan wie) blijf jij trouw? Welke waarde zou jij nooit verraden?
- Pink: hoe zet jij je in voor zwakkeren? Wie help je of kan je helpen?

Vraag aan elke deelnemer om zijn/haar hand met de stiften op het grote witte blad te tekenen door de contouren te volgen. Nodig de deelnemers uit om bij elke vinger een paar steekwoorden te noteren (of te bedenken – niet iedereen schrijft in ons schrift). Nodig de groepsleden uit om aan elkaar vragen te stellen over de neergeschreven woorden.

Afsluiting in grote groep

Laat de deelnemers vinger per vinger aan het woord. Over welk(e) woord(en) waren ze het in hun groepje eens? Wat was het meest verrassende antwoord?

OPMERKINGEN

- Iedere deelnemer komt minstens vijf keer kort aan bod.
- De groepsbladen met de verschillende handen op zijn soms mooi om op te hangen in het lokaal.

Fotospel

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van zelfgemaakte digitale foto's leren de anderstalige en Nederlandstalige deelnemers elkaar beter kennen en typeren. Ze proberen dit op een creatieve manier zichtbaar te maken voor anderen.

MATERIAAL

- Eén digitaal fototoestel per ongeveer vijf deelnemers.
- Een computer.
- Papier en schrijfgierief.
- Een trommel, of mandje, of blikken doos, of bloempot, enz.

VOORBEREIDING

- Zorg dat de batterijen van de fototoestellen opgeladen zijn.
- Zet de pc klaar.
- Leg blaadjes papier en schrijfgierief klaar.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Nodig de deelnemers uit om één typisch persoonlijkheidskenmerk van zichzelf op papier te zetten, en in de trommel (mandje, blikken doos, bloempot,...) te stoppen.
- Vraag om de trommel door te geven. Iedereen leest één blaadje papier. De groep raadt aan wie deze eigenschap toebehoort.

Fotoronde in kleine groepjes

- Laat de mensen in kleine groepjes bij elkaar gaan zitten, ongeveer 5 personen per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Nodig de deelnemers uit om voor elk groepslid een foto te maken die kenmerkend is voor hem of haar, zonder dat die persoon zelf op de foto afgebeeld staat.

In de eerste fase brainstormen de kleine groepjes over hoe ze elk lid in beeld zullen brengen. Wat typeert iemand? Welke hobby's, beroep heeft de persoon, enzovoort?

Nadat alle ideeën gevormd zijn, gaat elk groepje op pad om de foto's te maken. Dat kan in het gebouw zelf zijn, in het dorp of een nabijgelegen park.

Afronden in grote groep

- Zet de foto's van elk groepje op de pc.
- Toon de foto's.
- Vraag de leden van de andere groepjes om te raden welke persoon er achter de foto schuilgaat.

OPMERKINGEN

Het foto-spel is voor gevorderde groepen.

Gevoelens

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van gevoelswereldspelkaarten praten Belgische en anderstalige deelnemers over gevoelens in het algemeen en over hun eigen emoties. We zien en horen dat mensen wereldwijd emoties voelen, en er door hun cultuur soms verschillend mee omgaan.

MATERIAAL

- tekeningen van de 4 basisemoties: blij, bang, boos en bedroefd.
- Doosje “Gevoelswereldspelkaartjes” (ISBN 9789074123105).
- Door de deelnemers meegebrachte voorwerpen, foto’s of tekeningen.

VOORBEREIDING

- Vraag een week op voorhand aan de deelnemers om voor volgende bijeenkomst twee voorwerpen/tekeningen/foto’s/enz. mee te brengen: één van iets dat hen blij maakt en één van iets dat hen droevig maakt.
- Stel centraal twee tafels op: een ‘blijje’ tafel en een ‘droevige’ tafel.

METHODE

In de grote groep

- Vraag de deelnemers om hun meegebrachte voorwerpen/foto’s/tekeningen/enz. stuk voor stuk op die tafel te leggen waar ze het best thuishoren: de blijje tafel of de droevige tafel.
- Selecteer de positieve gevoelens uit het gevoelswereldspel. Je kan eventueel ook opteren voor de negatieve gevoelskaarten als de groep dit kan dragen.
- Geef uitleg bij de vier basisemoties: blij, bang, boos, verdrietig. Bijna alle emoties die wij voelen, zijn terug te brengen tot deze vier.
- Start rond de blijje en de droevige tafel.
Vraag de deelnemers elk om beurt hun voorwerp te tonen en uit te leggen waarom ze net dit voorwerp/foto/tekening hebben meegebracht.
Zoek samen naar gelijkenissen en verschillen: vb. veel mensen worden verdrietig van de oorlog.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Leg op elke tafel de gevoelswereldspelkaartjes met de woorden naar beneden.
- Leg het spel uit:
 - › Elk om beurt draait iemand een kaartje om en leest het positieve gevoel voor. Soms is er woordverklaring nodig.
 - › Die persoon zoekt vervolgens een situatie/gebeurtenis uit z'n nabije verleden waarin hij/zij zich gevoeld heeft zoals op het kaartje staat: gewaardeerd, trots, enz.
 - › De groep kan nu kiezen of elk van hen een verhaal vertelt dat overeenstemd met het gevoel dat op het kaartje staat, dan wel of er een nieuw kaartje wordt genomen.
- De begeleider laat de verschillende kaartjes tussen de groepjes circuleren (doorschuifstelsel).

Afsluiten in grote groep

Stel uitdagende vragen: Wat is je bijgebleven? Wat vond je bijzonder?

OPMERKINGEN

Krachtige bijeenkomst. Deelnemers zijn vaak heel open over gevoelige thema's. De groep kan heel steunend zijn.

Variatie 1: Hoe voel je je nu?

- Benodigheden: kaartjes met grote diversiteit aan smileys.
- Vraag in kleine groep: Welke smiley past het best bij hoe je je nu voelt?

Variatie 2: Evaluatie van hoe mensen zich voelen in Babelonië

- Leg de kaarten "Prettige gevoelens" en "Onprettige gevoelens" open op tafel.
- Elke deelnemer kiest een kaart die aangeeft hoe hij/zij Babelonië beleeft: een kaart met een prettig gevoel (indien van toepassing) en/of een kaart met een onprettig gevoel erop (indien van toepassing). De deelnemers lopen vrij rond om kaartjes te kiezen. Wanneer ze sommige woorden niet begrijpen, kunnen ze uitleg vragen aan de anderen.
- De deelnemers geven om de beurt toelichting, en wisselen uit over hun gevoel bij Babelonië.

De ster van de dag ben jij!

DOELSTELLINGEN

Nederlandstalige en anderstalige deelnemers vertellen over deel-identiteiten van zichzelf: weetjes, karakertrekken, enz. De deelnemers merken dat bepaalde deel-identiteiten soms meer naar de voorgrond komen dan andere. Deelnemers brengen begrip op voor elkaars deel-identiteiten.

MATERIAAL

- Blanco ster voor deel-identiteiten.*
 - Opdrachtkaarten.*
 - Voldoende schrijfgierief.
- [* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print één ster voor elke deelnemer.
- Print voldoende opdrachtkaarten voor elk groepje.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Stel een aantal vragen. De deelnemers die positief antwoorden, gaan rechtstaan.
 - › Wie van jullie kwam te voet?
 - › Wie nam deze ochtend een douche?
 - › Wie draagt nog zijn winterjas?
 - › Wie heeft een facebook-account?
 - › Wie houdt van zoet?
 - › Wie voelt zich nog een kind?
 - › Wie zingt graag in groep?
 - › Wie slaapt graag eens lang uit?
 - › Wie loopt graag in de regen?
 - › Wie hoorde het nieuws al vandaag ?
- Stel “De ster van de dag ben jij!” voor, toon de ster-afdruk. Stel vragen: Wie ben je? Wat zijn jouw interesses? Heeft iemand hier in Babbelonië dezelfde interesses, kenmerken als jij? Vandaag gaan we dit ontdekken.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers zijn samengesteld.
- Geef iedereen een ster en schrijfgerief.
- Geef opdrachten:
 1. Noteer je naam in het midden van de ster.
 2. Zoek samen minimum vijf zichtbare kenmerken van elke deelnemer, bijvoorbeeld: man, bruine ogen, mooie lach, enz.
 3. De deelnemer noteert elk van deze kenmerken bij een andere punt van z'n ster.
 4. Zoek minstens drie kenmerken van die deelnemer, die je niet direct ziet, maar na een korte kennismaking wel te weten komt. Bijvoorbeeld: mama van drie kinderen, doet Zumba, is een beetje verlegen, kan goed bakken, enz.
 5. De deelnemer noteert ook deze kenmerken bij een punt van z'n ster.
 6. Zoek minstens twee kenmerken van de persoon, die je enkel ontdekt als je deze persoon heel goed kent. Bijvoorbeeld: maakt graag grapjes, kan niet tegen onrecht, enz.
 7. De deelnemer noteert deze kenmerken bij een punt van z'n ster.
 8. Doe dit voor alle groepsleden.

Terug in de grote groep: Bingo-tijd!

- Vraag aan de deelnemers om hun ster te tonen en andere deelnemers te zoeken die deel-identiteiten gemeenschappelijk hebben met hen.
- Geef hen 10 minuten om zoveel mogelijk namen bij gemeenschappelijke deel-identiteiten te verzamelen.

Een kort afrondend gesprek

Stel uitnodigende vragen: Hoe was deze oefening? Heb je nieuwe dingen ontdekt van elkaar? Viel iets op? Ontdekkingen van de dag?

OPMERKINGEN

Deze activiteit kan je best doen in een groep die elkaar al wat langer kent en waar de sfeer goed is.

Bezoek aan het gezondheidscentrum

DOELSTELLINGEN

We bezoeken een gezondheidscentrum bij wijze van interactieve kennismaking. Anderstalige en Nederlandstalige deelnemers stellen vragen, en vernemen wat een gezondheidscentrum is en hoe er gewerkt wordt.

MATERIAAL

- Een gezondheidscentrum in de buurt.
- Eventueel vervoer.
- Inspiratievragen ter voorbereiding van het bezoek.*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Maak duidelijke afspraken met het gezondheidscentrum:
 - › Wie geeft uitleg en op welke manier: Powerpoint? interactief? enz.
 - › Hanteer eenvoudige taal!
 - › Wanneer word je precies verwacht? Hoeveel tijd krijg je? Enz.
- Print voldoende bladen met inspiratievragen over ziekte, dokters en doktersbezoek.

METHODE

Vóór het vertrek

(eventueel de bijeenkomst een week vóór het bezoek)

- In de grote groep:
 - › Leid het bezoek aan het centrum in.
 - › Schets het verloop ervan.
- In kleine groepjes
 - › Vraag de deelnemers als opwarmer van gedachten te wisselen over de inspiratievragen rond gezondheid, dokters, medicijnen, enz.
 - › Vraag aan elk groepje om enkele nieuwe vragen te formuleren die ze tijdens het bezoek kunnen stellen.

Het bezoek aan het gezondheidscentrum

- We wandelen samen naar het gezondheidscentrum.
- We krijgen een korte inleiding en rondleiding door de verantwoordelijke van het centrum.
De verantwoordelijke geeft uitleg aan de hand van een Powerpointpresentatie.
- De deelnemers stellen hun vragen.

OPMERKINGEN

- Het is handig om de Powerpoint op voorhand al te zien, zodat je de voorbereiding daarop kan richten.
- Als het gezondheidscentrum te ver is om de voorbereiding en het bezoek op één dag te doen dan kan je dit thema opsplitsen in twee sessies of misschien is er wel een vergaderruimte in het gezondheidscentrum waarvan je even gebruik mag maken.
- We stellen vast dat de deelnemers heel spontaan hun voorbereide vragen stellen, én dat de inleiding, rondleiding en Powerpointpresentatie haast automatisch aanleiding geven tot bijkomende vragen.
- Bevraag achteraf, bijvoorbeeld bij de eindevaluatie van het werkjaar, of iemand na de kennismaking via Babbelonië de weg gevonden heeft naar het gezondheidscentrum.
- Variaties: Je kan ook andere centra bezoeken, zoals een tandartsenpraktijk, een revalidatiecentrum, CAW, enz.

Te dik? Te dun? Een maatje meer of minder

DOELSTELLINGEN

We praten aan de hand van vragen over zwaarlijvigheid, gezond eten, dieet, enz. We leren onder meer het verschil kennen tussen 'zwaarlijvigheid' en 'obesitas'. Nederlandstalige en anderstalige deelnemers worden zich bewust van de gevaren van zwaarlijvigheid en wat we eraan kunnen doen.

MATERIAAL

- Kort aanloopfilmje over obesitas (er zijn allerlei voorbeelden te vinden op YouTube).
- Beamer of laptop.
- Rekenmachine(s).
- Bijlage "Te Dik? Te Dun?": verduidelijking van de term 'obesitas', inspirerende vragen en stellingen, hoe bereken je jouw BMI? *
- Schrijfgerief.

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Zoek een kort (grappig) aanloopfilmje over obesitas op internet (vb. via Youtube).
- Druk voor elk groepje een exemplaar af van de bijlage "Te Dik? Te Dun?".
- Vraag op voorhand aan de deelnemers om hun gewicht en hun lengte na te gaan en mee te brengen.

METHODE

In de grote groep

- Stel het thema voor aan de groep.
- Vraag de deelnemers of ze weten wat obesitas is.
- Zoek samen naar synoniemen voor 'overgewicht'.
- Bekijk samen het aanloopfilmje over obesitas.

In kleine groepjes

Laat de deelnemers bij elkaar zitten in kleine groepjes: 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.

- Nodig de deelnemers uit om van gedachten te wisselen over de inspirerende vragen/stellingen bij dit thema.
- Vraag de deelnemers de BMI (Body Mass Index) van elk van hen te berekenen op basis van hun lengte en gewicht, en met behulp van de rekenmachine

OPMERKINGEN

- Deelnemers leren dat er verschillende opvattingen zijn over mooi/lelijk, dik/dun, gezond/ongezond, enz., zowel naar gelang hun cultuur, als doorheen de geschiedenis.
- De deelnemers worden er zich van bewust dat een BMI vanaf een bepaalde waarde ongezond kan zijn, en wat eraan te doen.

Tijd en stress

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van het lied “Opzij, opzij, opzij” van Herman Van Veen staan we samen stil bij de begrippen ‘tijd’ en ‘stress’. We herkennen ons in elkaars verhalen en leren zo onszelf en elkaar beter kennen.

We vergelijken de ‘westerse’ met die van andere culturen, en komen erachter dat stress en tijdsdruk van alle culturen zijn.

MATERIAAL

- CD-speler.
- CD Herman van Veen met het lied “Opzij, opzij, opzij”.
- Liedjestekst “Opzij, opzij, opzij” van Herman van Veen.*
- Inspiratievragen “Tijd en stress”.*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print voor elk groepje een exemplaar van de vragen over stress, en de uitdrukkingen over tijd.
- Print voor elke deelnemer de liedjestekst “Opzij, opzij, opzij” van Herman van Veen.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Stel het thema en het verloop van de sessie voor aan de groep.
- Overloop samen de liedjestekst zodat iedereen de tekst goed begrijpt.
- Luister samen naar het liedje “Opzij, opzij, opzij” van Herman van Veen.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten. Zorg dat de groepjes divers zijn van samenstelling.
- Vraag de deelnemers te praten over stress aan de hand van de inspirerende vragen over stress.
- Nodig de deelnemers uit om te zoeken naar de betekenis van de uitdrukkingen over tijd, en er voorbeelden bij te geven.
- Vraag de deelnemers naar uitdrukkingen over tijd uit hun thuisland.

Terug in de grote groep

- Sluit samen af met een eenvoudige ontspanningsoefening, bijvoorbeeld langzaam in- en uitademen.

OPMERKINGEN

- “Opzij, opzij, opzij” kan vervangen worden door een ander liedje, of door een gedicht, verhaal, enz.
- Misschien zijn er deelnemers die kunnen mediteren. Zoek dat op voorhand uit. Spreek met hen af om een oefening in grote groep te begeleiden. Of vraag of ze er iets over willen vertellen.
- Er zijn ook cd’s met ontspannende muziek en ontspanningsoefeningen.

Eerste hulp bij kwaaltjes

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van gesprekken en voorbeelden leren we oude en nieuwe huis-, tuin- en keukenmiddeltjes tegen kwaaltjes kennen.

Nederlandstalige en anderstalige deelnemers maken kennis met typische middeltjes uit andere culturen.

MATERIAAL

- Kaartjes met 5 categorieën van lichamelijke klachten: luchtwegen, hoofdpijn, slapeloosheid, koorts, maag- en darmklachten.*
- Kaartjes met remedies voor elk van de 5 categorieën lichamelijke klachten.*
- Eventueel kan je enkele geneeskrachtige producten tonen, zoals zoethout, lijnzaad, vliersiroop, gember, kruidnagel, echinacea, enz.
- Schrijfgierief.

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print voor elk groepje een set van de kaartjes met de 5 categorieën lichamelijke klachten, en een set van de remedie-kaartjes.
Steek voor elke groep de remedie-kaartjes per categorie in een envelop.
- Zet de geneeskrachtige producten op een gemeenschappelijke tafel.
- Maak op voorhand enkele remedies klaar (bijvoorbeeld: gemberthee).

METHODE

Sfeerscheeping in grote groep:

Stel kort de 5 categorieën van lichamelijke klachten voor: luchtwegen, hoofdpijn, slapeloosheid, koorts, maag- en darmklachten.

Kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Geef elk groepje de kaartjes met de lichamelijke klachten, en deel schrijfgierief uit.
- Nodig de deelnemers uit om eigen ervaringen met die kwaaltjes te bespreken. Wat zijn hun remedies? Vraag iemand de meest verrassende of vernieuwende middeltjes te noteren.
- De groepsleden kunnen ook eens opstaan om de tafel met de geneeskrachtige producten te bekijken, of om een product mee te nemen naar hun groepje om wat ze zeggen aanschouwelijk te maken.

Pauze (optioneel)

Proevertjes van gemberthee, vliersiroop, vocht van gesneden ajuin in honing, aardappelsap, lijnzaad, enz.

Na de pauze

- Geef elk groepje een set remedie-kaartjes, gegroepeerd per categorie lichamelijke klacht in 5 enveloppen.
- Nodig de deelnemers uit om een remedie-kaartje voor te lezen en te bespreken: Is dit een middel dat ik ken? Zou ik het toepassen?
- Vraag elke groep minstens één remedie uit te kiezen om met de grote groep te delen.

Afsluiting in grote groep

Vraag aan de groepjes welke verrassende middeltjes ze vandaag bijgeleerd hebben.

OPMERKINGEN

Iedereen heeft wel eens last van kwaaltjes. Deelnemers vinden het prettig om over hun beproefde methoden te vertellen.

Verjaardag

DOELSTELLINGEN

Door samen een Belgisch verjaardagsfeest te vieren, praten anderstalige en Nederlandstalige deelnemers over gelijkenissen en verschillen bij verjaardagen en feesten in diverse culturen. De deelnemers leren elkaars tradities en gebruiken beter kennen.

MATERIAAL

- Lekkernijen: taart, koffie, koekjes, enz.
- “Hoe vier ik mijn verjaardag”, achtergrondinformatie over verjaardagen.*
- Inspiratievragen met betrekking tot verjaardagen.*
- Verjaardagskalender (kopen of sjabloon zoeken op internet).

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

Op voorhand

Kondig jouw verjaardag ruim op tijd aan. Vertel de deelnemers dat je van plan bent die dag een feestje te vieren.

De dag zelf

- Print voor elk deelnemersgroepje een exemplaar van de achtergrondinformatie en de inspiratievragen met betrekking tot verjaardagen.
- Zorg voor een leuke tafelschikking. Versier de tafels en de zaal naar eigen smaak.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

Vertel dat het vandaag (gisteren, overmorgen, ...) je verjaardag is, en dat we daarom een verjaardagsfeestje vieren. Vertel over de Belgische tradities: de verjaardagskaartjes, de verjaardagstaart, de cadeaus, kaarsjes uitblazen, liedjes zingen, enz. Ga rond met koffie. Eet samen koekjes, taart, enz.

Kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Bezorg elk groepje een exemplaar van de achtergrondinformatie en de inspiratievragen.
- Nodig de deelnemers uit om in hun groepje over verjaardagen te praten aan de hand van de achtergrondinformatie en de inspiratievragen.

Afsluiten in grote groep

- Stel uitnodigende vragen: Wat is je bijgebleven? Wat vond je bijzonder?
- Indien er nog tijd over is: zing verjaardag liedjes uit verschillende landen.

OPMERKINGEN

- Maak de achtergrondinformatie “Hoe vier ik mijn verjaardag” op maat van de samenstelling van jouw Babelonië-groep. Op het internet kan je veel informatie vinden. Focus op de tradities in de herkomstlanden van jouw deelnemers, en toets tijdens de bijeenkomst af hoe de deelnemers zelf met die tradities omgaan.
- Verjaardagen worden niet in alle culturen gevierd. Sommige mensen kennen zelfs niet eens hun geboortedatum. Ga eens na of er in die landen misschien andere persoonsgebonden feestelijkheden zijn.

Samen koken

DOELSTELLINGEN

Nederlandstalige en anderstalige deelnemers leren ingrediënten en recepten uit de wereldkeuken kennen, gebruiken en waarderen. We maken samen gerechten klaar, en we eten samen.

MATERIAAL

- Een drietal kookvuurtjes, bij voorkeur verspreid in de ruimte.
- Voldoende grote potten, pannen, mesjes, plankjes, eetgerief.
- Voldoende recepten, opgesteld in eenvoudige bewoordingen.
- Kookingrediënten en drank.
- Afwasmogelijkheid.
- Plastieken potjes voor de eventuele overschotjes.

VOORBEREIDING

Op voorhand

- Bereid deze activiteit ruim op tijd voor: liefst een tweetal weken voor de bijeenkomst.
- Vraag aan de deelnemers wie een gerecht kan en wil bereiden dat typisch is voor zijn of haar cultuur.
- Kies met de groep enkele gerechten en bepaal wie voor elk gerecht de 'chefkok' is.
- Spreek individueel met de chefkoks af wie de ingrediënten koopt, de hoeveelheden en hoe het materiaal op tijd in het lokaal geraakt. Ook andere deelnemers en de begeleider kunnen hierin bijspringen.
- Vraag aan elk van de chefkoks dat ze hun recept uitschrijven.
- Volg het aankopen van de ingrediënten op.
- Ga na of jouw lokaal voldoet aan de veiligheidsnormen (o.a. brandveiligheid). Zoek desnoods een andere locatie waarnaar je kan uitwijken.

De dag zelf

Zet het lokaal klaar: drie grote tafels verspreid in de ruimte, elk met een kookvuurtje, ingrediënten voor het recept, en materiaal om het klaar te maken.

METHODE

- Ga met de voltallige groep van tafel naar tafel. Vraag bij elke tafel aan de chefkok om de ingrediënten te tonen en te benoemen. Laat de chefkok het recept uitleggen.
- Laat de deelnemers plaatsnemen aan een van de tafels, zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Nodig elk groepje uit om samen het gerecht klaar te maken.

- Dek samen een gemeenschappelijke eettafel. Voorzie eventueel een buffettafel, waaraan iedereen zichzelf kan bedienen.
- Geniet samen van de klaargemaakte gerechten. Nodig de deelnemers uit om te vertellen over koken en eten.
- Nodig de voltallige groep uit om samen af te wassen en op te ruimen.
- Doe de eventuele overschotjes in plasticen potjes, en verdeel onder de deelnemers.

OPMERKINGEN

- Hou er rekening mee dat sommige deelnemers mogelijk geen alcohol drinken. Voorzie dus niet-alcoholische alternatieven, ook voor het aperitief.
- Idealiter zorgen de chefkoks of andere deelnemers zelf voor de ingrediënten en het keukenmateriaal. Vraag uitdrukkelijk dat ze zorgen voor kastickets. Achteraf betaal je hen terug.
- Overleg met de chefkoks (en/of de boodschappers) zeker over de hoeveelheden. Het is de bedoeling dat je met alle gerechten samen ruim genoeg hebt, maar ook niet veel te veel.
- Je kan zorgen voor voorgerecht, hoofdgerecht en dessert, maar je kunt evengoed uitkomen op enkele hoofdgerechten, die je dan in kleinere hoeveelheden klaarmaakt.
- Een kooksessie vraagt een redelijk stabiele groep. Je moet ervan op aan kunnen dat de mensen die je aanspreekt, ook effectief voor de kooksessie komen opdagen, en dat ze bereid zijn om de sessie voor te bereiden.
- Het uitschrijven van de recepten is soms moeilijk. Soms slagen de koks op hun eentje niet in een heldere verwoording. In dat geval kan iemand uit het groepje tijdens het koken het recept proberen te noteren. Dit kan je dan achteraf intikken en verspreiden onder de deelnemers.
- Plan vooraf goed de bereidingstijden, zodat alle gerechten gelijktijdig klaar zijn.
- Waak over een goede taakverdeling per tafel. Chef-koks hebben soms de neiging om alles alleen te willen doen.

De was doen

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van gesprekskaarten verkennen we de gelijkenissen en verschillen van “De was doen” in verschillende culturen. Anderstalige en Nederlands-talige deelnemers verwerven inzicht in de praktische en sociale aspecten van “de was doen”.

MATERIAAL

- Didactisch materiaal voor de sfeerschepping: strijkplank, wasmand, groot laken en/of tafelkleed, T-shirt om op te vouwen, enz.
- Lied “Kleine wasjes” van Trafasi, eventueel te vinden op YouTube
 - + afspeelapparaat: cd-speler, computer, USB-stick, enz.
- Liedjestekst “Kleine wasjes” van Trafasi.*
- Gesprekskaarten “De was doen”.*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print voor elke deelnemer een exemplaar van de liedjestekst “Kleine wasjes”.
- Print een set van de gesprekskaarten “De was doen”. Plastificeer indien nodig.
- Stel het didactisch materiaal op in de ruimte, zodat de deelnemers bij het binnenkomen direct het materiaal zien staan.
- Speel het lied “Kleine wasjes” in een lus op de achtergrond.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep:

- Vraag aan de deelnemers wie het T-shirt wil opvouwen en wil uitleggen hoe dat moet.
- Vraag twee deelnemers het laken of tafelkleed op te vouwen. Vraag hen tegelijkertijd te vertellen wat ze doen.
- Deel de liedjestekst “Kleine wasjes” van Trafasi uit.
- Luister naar het lied en ga samen op zoek naar moeilijke woorden en hun verklaring. Nodig de deelnemers uit om te dansen, het ritme is bijzonder aanstekelijk.
- Zing samen het lied “Kleine wasjes”, onder begeleiding van de cd of het YouTube-filmpje.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Verdeel de gesprekskaarten “De was doen” onder de groepjes.
- Vraag de groepjes alle hen toegewezen kaarten een voor een te bespreken. Wanneer alle kaarten in een groepje besproken zijn, schuif je het stapeltje door naar een andere groep (doorschuifstelsel).
- Laat elk groepje minstens één kaart bijhouden waarover zij een leuk gesprek hadden en laat hen die kaart nog eens bespreken eens alle deelnemers terug samen zitten in de grote groep.

Terug in grote groep

- Een kwartier voor het einde van de bijeenkomst: nodig iedereen uit om terug in de grote groep te zitten.
- Nodig per groep één deelnemer uit om te vertellen over het gesprek rond de kaart die het groepje achterhield. Vraag naar leuke momenten, meningsverschillen, opmerkelijke culturele verschillen, enz.
- Laat als afsluiter het lied “Kleine wasjes” nog eens horen. De deelnemers zullen breed glimlachend, mee-neuriënd en heupwiegend naar huis vertrekken.

OPMERKINGEN

- Weliswaar is het soms een heel gedoe om een strijkplank of wasmand mee te brengen (een strijkplank is soms te groot om in je autootje te krijgen), maar het zorgt wel direct voor een leuke sfeer.
- Het lied “Kleine wasjes” is een echte oorworm!
- “De was doen” is een laagdrempelig thema en een leuke activiteit. Iedereen is onmiddellijk mee, want (bijna) iedereen heeft ervaring met “de was doen”. Ook mannelijke deelnemers zijn geïnteresseerd en leren veel bij.
- Bij uitbreiding kan je praten over poetsen, grote schoonmaak, enz. Vooral oudere, anderstalige dames zijn geweldig gecharmeerd door deze thema’s. Zij zijn hierin expert en praten graag over huishoudelijk werk. Deze bijeenkomst wordt een succeservaring!

Het milieu

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van reclamefolders en stellingen worden de deelnemers bewust van de milieuproblematiek. Ze zien in dat we ook zelf ons steentje kunnen en moeten bijdragen.

MATERIAAL

- Stellingen over ons milieu.*
- “Welke verpakking hoort bij welk soort afval?”*
- “Hoe kan jij het milieu beschermen?”*
- Sorteeregels.*
- Reclamefolders en/of afbeeldingen van producten.
- Ja/nee-kaartjes.

[* bekijk een voorbeeld op www.babelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Druk voldoende exemplaren af van de stellingen, vragen, tips en sorteeregels. Als je het materiaal plastificeert, gaat het jaren mee (goed voor het milieu!).
- Zet drie tafels klaar:
 1. tafel met reclamefolders of afbeeldingen van producten. Voorzie ook een lijstje met de verschillende sorteer- en afvalsoorten: PMD, restafval, papier, enz.
 2. tafel met een aantal vragen en stellingen over groene energie, milieu, enz. Voorzie ook voldoende ja/nee-kaartjes.
 3. tafel met briefjes waarop vragen als: “Doe je zelf iets voor ons milieu?”, “Wat zou je nog meer kunnen doen om energie te besparen?”, “Hoe kunnen we ons milieu nog beter beschermen?”.

METHODE**In kleine groepjes**

- Vraag de deelnemers om aan één van de drie tafels te gaan zitten. Zorg ervoor dat de groepjes divers zijn van samenstelling. Zorg er ook voor dat de groepjes ongeveer even groot zijn.
 - Nodig de deelnemers uit om...
 - tafel 1** ...producten uit de folders te kiezen en te beslissen wat ze met het afval ervan gaan doen. Nodig de deelnemers uit om kritisch na te denken over welke producten te veel afval met zich meebrengen.
 - tafel 2** ...te discussiëren aan de hand van de vragen en de stellingen over groene energie, milieu, enz.
 - tafel 3** ...van gedachten te wisselen over hun eigen rol in milieubehoud.
- Vraag na ongeveer 20 minuten aan de deelnemers om een tafel op te schuiven (doorschuifstelsel), zodat iedereen elk thema kan bespreken.

In grote groep

Vraag de deelnemers om te vertellen over hun ervaringen aan de tafels. Bijvoorbeeld: Was er twijfel bij het sorteren? Leerde je interessante tips?

Mijn profiel

Hoe goed kennen wij elkaar?

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van interviewvragen maken we uitgebreid (opnieuw) kennis met elkaar na een lange vakantieperiode.

MATERIAAL

- Interview-vragen “Mijn profiel”.*
 - Schrijfgerief.
- [* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print de interview-vragen af voor elke deelnemer.
- Voorzie één pen per twee deelnemers.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Nodig de deelnemers uit om enkele korte verhalen te vertellen over de voorbije (zomer)vakantie.
- Nodig de deelnemers uit om in groepjes van twee te gaan zitten. Koppel indien mogelijk een anderstalige aan een Nederlandstalige deelnemer.

Groepjes per twee

- Nodig de deelnemers uit om elkaar te interviewen aan de hand van de vragenlijst. Stimuleer de interviewer om bijkomende vragen te stellen.
- Wanneer alle vragen beantwoord zijn, wisselen de interviewer en geïnterviewde van rol.

Terug in de grote groep

- Verzamel de ingevulde vragenlijsten, en lees ze één voor één voor.
- De deelnemers proberen telkens te raden over wie het gaat.

OPMERKINGEN

- Deze vorm van (opnieuw) kennismaken is ideaal om weer aan elkaar te wennen na een lange zomervakantie. Als begeleider krijg je meteen veel (nieuwe) informatie over de deelnemers.
- De vragenlijst bevat louter basisvragen. Uiteraard kan je nog tientallen andere vragen stellen.
- Let erop dat minstens één van interviewers kan lezen en schrijven.
- Eventueel kan je werken in groepjes van drie.

Je stad beter leren kennen

DOELSTELLINGEN

Anderstalige en Nederlandstalige deelnemers leren hun eigen stad beter kennen aan de hand van brochures en een groeps gesprek.

MATERIAAL

- Algemene stadsbrochures (te verkrijgen bij de dienst Toerisme).
- Brochures over parkwandelingen of andere thematische wandelroutes.
- Inspiratievragen “Je eigen stad beter leren kennen”.*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Voorzie voor elk deelnemersgroepje een algemene stadsbrochure, en een exemplaar van de thematische wandeling.
- Print voor elk groepje een vragenlijst “Je eigen stad beter leren kennen”.

METHODE

In grote groep/sfeerschepping

Leid het thema in, met als insteek: “Wat zou je graag vertellen over je stad, of laten zien, indien je bezoek kreeg uit jouw thuisland.”

Kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Deel de brochures en de vragenlijst uit.
- Nodig de deelnemers uit om op basis hiervan per groepje rond vier deel-thema’s te praten over hun stad: gebouwen, streekproducten, feesten en markten, ontspanning.
- Vraag aan elk groepje om een gebouw, streekproduct, feest/markt of park te kiezen waarover ze willen vertellen aan bezoek uit hun thuisland.

Afsluiting in grote groep

De groepjes vertellen aan elkaar wat zij gekozen hebben, en waarom.

OPMERKINGEN

- Samen praten over het thema brengt de deelnemers dichter bij mekaar.
- De deelnemers leren parken, openbare gebouwen, markten en feesten kennen. Die kunnen als sociale ontmoetingsplaats fungeren voor maatschappelijke integratie.
- De deelnemers leren hun stad en haar omgeving beter kennen, wat kan helpen om zich beter thuis te voelen.

Discriminatie

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van cartoons over discriminatie wisselen we ervaringen en meningen over uit. Anderstalige en Nederlandstalige deelnemers krijgen een beeld van waar, wanneer en hoe mensen gediscrimineerd worden en waar we discriminatie kunnen melden.

MATERIAAL

Een 30-tal cartoons over discriminatie. De cartoons van “Discriminatie gestript” lenen zich hier uitstekend toe en mogen vrij gebruikt worden.

[“Discriminatie gestript” is een project van het provinciestuur Oost-Vlaanderen (dienst Maatschappelijke Participatie), Intercultureel Netwerk Gent (ING vzw), het Oost-Vlaams Diversiteitscentrum (ODiCe vzw) en het Wereldcentrum - Steunpunt voor Mondiale Vorming in Oost-Vlaanderen.]

VOORBEREIDING

- Informatie opzoeken over waar mensen terecht kunnen met discriminerende ervaringen, bijvoorbeeld via www.diversiteit.be.
- Druk de cartoons af op A4-formaat en plastificeer desgewenst voor jarenlang gebruik.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

Leg de cartoons op een gemeenschappelijke tafel. Vertel dat er vandaag gepraat wordt over het thema “discriminatie”. Vraag aan elke deelnemer om de cartoon te kiezen die hem of haar het meeste raakt.

In kleine groepen

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Vraag de deelnemers elk om beurt hun cartoon aan de groep te tonen en te vertellen waarom ze deze cartoon kozen.
Dat kan bijvoorbeeld zijn omdat de deelnemer ooit slachtoffer was van die discriminatievorm, getuige was van dergelijke discriminatie, of dit soort discriminatie bijzonder schrijnend of veel voorkomend vindt.
- Nodig de andere deelnemers van het groepje uit om bijvragen te stellen.
- Indien er tijd genoeg is, kan nog een tweede cartoon gekozen en besproken worden.

Afsluiting in grote groep

- Nodig de deelnemers uit om te vertellen over ervaringen of meningen die hen tijdens de bespreking in kleine groep geraakt hebben.
- Geef duidelijke informatie over waar mensen terecht kunnen met ervaringen op vlak van discriminatie: meldpunten, procedure, enz.

OPMERKINGEN

- Als je meerdere exemplaren van één cartoon print, kunnen deelnemers uit verschillende groepjes dezelfde cartoon tegelijkertijd bespreken.
- Eventueel combineer je deze methode met het bespreken van enkele stellingen over discriminatie (zie Thema “Stellingendebat” op blz. 82).

Bibliotheekbezoek

DOELSTELLINGEN

Anderstalige en Nederlandstalige deelnemers leren tijdens het bezoek de bibliotheek kennen. We stimuleren de deelnemers om zich in te schrijven in de bib. De deelnemers praten met elkaar over persoonlijke voorkeuren en verwachtingen over muziek, film, hobby's en literatuur.

MATERIAAL

- Een bereikbare bibliotheek, die open is op het tijdstip van de Babelonië-bijeenkomst, of bereid is speciaal voor dit bezoek te openen.
- Een bibliotheekmedewerker die de rondleiding vorm wil geven.

VOORBEREIDING

Maak tijd om goede afspraken te maken met de bibliotheekmedewerker:

- Wat zijn belangrijke aandachtspunten bij de rondleiding? Bijvoorbeeld: anderstalige boeken, boeken die kinderen kunnen gebruiken voor school, computer- en internetmogelijkheden, kranten en tijdschriften, DVD-ontlening, enz.
- Wanneer is de rondleiding mogelijk? Tijdens of buiten de normale openingsuren?
- Rekening houden met het taalniveau van de deelnemers. Indien nodig moet je tijd voorzien voor vertaling binnen de groep.
- Beschikbare tijd: Wat is het programma? Hoelang mag de rondleiding duren?
- Gebruik van een zaaltje voor de nabespreking. Is thee of koffie mogelijk?
- Kunnen de deelnemers desgewenst meteen inschrijven?

METHODE

- Wandel samen naar de bib. Je kan ook meteen aan de bib afspreken indien dat voor de deelnemers eenvoudiger is (hangt af van locatie).
- Volg samen de begeleide rondwandeling in de bib.
- Nodig na de rondleiding de deelnemers uit zelf een boek, CD en/of DVD te kiezen. Ze mogen deze meenemen naar het zaaltje voor de nabespreking.
- Bij een kopje koffie of thee stelt iedereen zijn of haar keuze voor aan de volledige groep. Het kan gaan om een boek/CD/film die ze al kennen en aan de groep willen voorstellen, maar het kan ook iets nieuws zijn dat hun nieuwsgierigheid heeft gewekt en dat ze daarom graag willen leren kennen.
- Sommige deelnemers zijn misschien nog geen lid van de bibliotheek. Nodig hen uit om zich nu in te schrijven en eventueel meteen hun eerste materialen ontlenen (als dit mogelijk is).

OPMERKINGEN

- Niet iedereen kan (ons schrift) lezen. En sommige mensen geven dat niet graag publiekelijk toe. Vermijd druk of dwang. Zorg voor voldoende aandacht voor de niet-geletterde mogelijkheden van de bibliotheek: muziek, film, multimedia, enz.
- Wie de bib niet kent, staat meestal versted over het veelzijdige aanbod. Iedereen vindt het leuk om over een stuk literatuur, muziek of film te vertellen, zolang ze dit vanuit zichzelf mogen doen.
- Zelf kan je bijvoorbeeld kiezen voor een stripverhaal of een kinderboek. Zo kan je bij de anderen de eventuele druk wegnemen om een 'ernstige' keuze te maken.

Ik en mijn hobby

DOELSTELLINGEN

Nederlandstalige en anderstalige deelnemers leren het woord 'hobby' in al zijn verscheidenheid kennen. We leren elkaars hobby's kennen en waarderen. De deelnemers verkennen hobby-mogelijkheden in hun eigen gemeente.

MATERIAAL

- Dobbelstenen.
- Kaart van de gemeente.
- Bingospel "Ik en mijn hobby".*
- Spelbord en opdrachtstroken "Ik en mijn hobby".*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Vraag een week voor de bijeenkomst aan elke deelnemer om de volgende keer een voorwerp of foto mee te brengen waarmee ze iets kunnen vertellen over hun hobby.
- Print voor elke deelnemer een bingospel "Ik en mijn hobby" uit.
- Knutsel driekleurige spelborden in elkaar, één voor elk klein groepje.
- Druk de drie types opdrachtstroken af in kleuren die met het spelbord overeenstemmen, en knip uit.
- Leg de kaart van de gemeente op een gemeenschappelijke tafel.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Bespreek samen wat elkeen meebracht over zijn of haar hobby.
- Geef iedereen een bingospel "Ik en mijn hobby" en leg kort de spelregels uit:
 - › De deelnemers lopen rond in het lokaal en gaan op zoek naar iemand met een hobby die op het bingospel vermeld staat.
 - › Vinden ze iemand, dan schrijven ze die naam in dat vakje. Op die manier blijven de mensen rondlopen en leren ze elkaar kennen.
 - › Wie een naam heeft staan in vier vakjes op één rij (diagonaal, horizontaal of verticaal), mag "bingo" roepen.
 - › De begeleider houdt deze score bij. Wie haalt de meeste bingo's?

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Geef elk groepje een spelbord en de opdrachtstroken. Leg die opdrachtstroken per kleur op een hoopje.

- Leg de spelregels uit:
 - › Elk kiest een persoonlijke pion: ring, oorbel, muntje, enz.
 - › De deelnemers gooien om beurten de dobbelsteen. Ze verschuiven hun pion in de richting van de zwarte pijltjes, zoveel vakjes als ze met de dobbelsteen gegooid hebben.
 - › De kleur van het vakje waarop ze terechtkomen, bepaalt het type opdracht dat ze mogen kiezen.
 - › De deelnemers vervullen deze opdracht, en uiteraard mag de groep z'n mening geven.
- Nodig de deelnemers uit om op de kaart van de gemeente aan te duiden op welke locatie ze hun hobby beoefenen.

Terugkomen in grote groep

Stel uitnodigende vragen: Wat is je bijgebleven? Wat vond je bijzonder?

OPMERKINGEN

- Het concept “hobby” wordt in verschillende culturen anders beleefd. Boeiende uitwisseling!
- De opdrachtstroken gaan ten dele over hobby's en ten dele over de deelnemers als persoon.
- Het bingospel zorgt voor spontane, kleine contacten. Het spel zorgt dan voor iets langere, intensere contacten.
- Het spelbord zoals vermeld onder “materiaal”, is slechts een mogelijkheid. Een ganzenbord met vakjes in 3 kleuren speelt even prettig.

Is dat in jouw thuisland ook zo?

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van feiten en weetjes over België brengen we de gelijkenissen en verschillen met andere landen in kaart. Anderstalige deelnemers krijgen een authentiek beeld van België, en Belgische deelnemers verwerven inzicht in de achtergronden van nieuw- en oudkomers.

MATERIAAL

- Wereldbol en/of wereldkaart.
- CD met “Waar kan ik heen?” van Het Goede Doel.
- Liedjestekst “Waar kan ik heen?”*
- Gesprekskaarten “Is dat in jouw thuisland ook zo?”*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print de gesprekskaarten op stevig papier. Pastificeer ze indien mogelijk.
- Print voor elke deelnemer een exemplaar van de liedjestekst “Waar kan ik heen?”.
- Plaats de wereldbol/wereldkaart prominent in de ruimte.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Luister met z’n allen naar het lied naar het lied “Waar kan ik heen? België.” van Het Goede Doel.
- Vraag elke deelnemer om z’n thuisland aan te wijzen op de wereldbol of de kaart.
- Kies een gesprekskaart, toon de foto aan de groep en lees de tekst voor. Bijvoorbeeld: “Belgen eten graag frieten”.
- Vraag aan de Belgische deelnemers of die uitspraak klopt. Kort gesprek.
- Vraag aan een andere deelnemer of dat in zijn thuisland ook zo is. Kort gesprek.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Probeer de groepjes zo divers mogelijk samen te stellen, met bij voorkeur niet twee keer dezelfde nationaliteit in één groepje.
- Verdeel de gesprekskaarten evenredig over de groepjes. Vraag de groepjes alle hen toegewezen kaarten een voor een te bespreken.

- Wanneer alle kaarten in een groepje besproken zijn, schuif je het stapeltje door naar een andere groep (doorschuifstelsel).
- Laat elk groepje minstens één kaart bijhouden waarover zij een leuk gesprek hadden, en laat hen die kaart nog eens bespreken wanneer alle deelnemers terug samenzitten in de grote groep.

Terug in grote groep

Nodig elk groepje uit om één kaart te bespreken die een leuk gesprek opleverde.

OPMERKINGEN

De kaarten zijn louter een middel om het gesprek op gang te brengen en geen doel op zich. Als het gesprek afwijkt, is dat uiteraard geen probleem.

Ondernemen

DOELSTELLINGEN

De deelnemers luisteren actief naar het getuigenis van een (liefst allochtone) ondernemer/onderneemster: een groenteman van Turkse origine, de leidinggevende van een strijkatelier, poetsbedrijf met dienstencheques, enz.

De anderstalige en Nederlandstalige deelnemers vullen een klein marktonderzoek in over de winkels en dienstverleners in hun gemeente.

Op die manier (h)erkennen de deelnemers bij zichzelf meer mogelijkheden, talenten, kennis en vaardigheden. Hun zin om te ondernemen wordt aangewakkerd.

MATERIAAL

- Een (allochtone) ondernemer/onderneemster die het goed kan uitleggen.
- Een geschenkje ter bedanking van de ondernemer/onderneemster.
- Het kleine marktonderzoek “Ondernemen”.*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

Op voorhand

- Contacteer de (allochtone) ondernemer/onderneemster persoonlijk. Doe dat ruim op tijd.
Maak duidelijke afspraken over het getuigenis: maximaal één uur, gebruik eenvoudige taal, geef niet te veel cijfers, breng oprechte informatie, wees bereid om in dialoog te gaan, enz.
- Kondig dit thema op voorhand aan bij de deelnemers.
Stel de spreker/spreekster al eens kort voor tijdens een voorafgaande bijeenkomst. Maak de deelnemers enthousiast, en nodig hen uit om reclame te maken voor deze activiteit: hoe meer aanwezigen, hoe beter.
- Zorg voor een goede schikking van tafels en stoelen. Elke deelnemer moet een goed zicht hebben op de spreker/spreekster.
- Print voor elk klein groepje een exemplaar uit van het kleine marktonderzoek “Ondernemen”.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Verwelkom de deelnemers, en leid de spreker in.
- Nodig de (allochtone) ondernemer/onderneemster uit om te vertellen over zijn of haar onderneming.
Stimuleer de deelnemers om vragen te stellen indien ze iets niet begrijpen.

- Geef de ondernemer/ondernemster de gelegenheid om kaartjes of folders uit te delen. Bedank hem of haar na afloop en geef het geschenk.
- Nodig de deelnemers uit om te praten over de getuigenis: wat was boeiend, verrassend, moeilijk, niet te geloven, enz?

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Geef elk groepje een exemplaar van het kleine marktonderzoek “Ondernemen”.
- Nodig de deelnemers uit om samen, in de groepjes, het kleine marktonderzoek in te vullen, en te bespreken.

OPMERKINGEN

- Indien er te weinig tijd zou zijn om in kleine groepjes het marktonderzoek “Ondernemen” uit te voeren, kan je er bijvoorbeeld een vervolg-bijeenkomst van maken.
- Het is een pluspunt indien er deelnemers aanwezig zijn met hetzelfde thuisland als de ondernemer/ondernemster.
- Je kan een win/win-situatie creëren: misschien zoekt de ondernemer/ondernemster personeel of klanten? Deze bijeenkomst kan dan een platform zijn om zijn of haar zaak voor te stellen, nieuwe klanten te maken en nieuw personeel te recrutereren.
- Hou het getuigenis kort: niet langer dan 1 uur. Ondernemers/ondernemers hebben vaak weinig tijd.
- Het effect van deze methode bleek al een paar keer zeer verrassend: deelnemers die een opleiding gaan volgen bij VDAB, of die een eigen zaak opstarten.

Oost – West, wat is best?

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van de tekeningen “Ost trifft west” praten de deelnemers over de manier waarop zij naar de wereld kijken en ermee omgaan. Belgische en anderstalige deelnemers komen hierrond tot uitwisseling.

MATERIAAL

- De schitterende tekeningen van Yang Liu, uitgegeven als “Ost trifft West” bij Hermann Schmidt Mainz (ISBN 978-3-87439-733-9). Het gaat hierbij om 43 duo’s van telkens twee tekeningen die op schematische wijze aangeven hoe respectievelijk Duitsers en Chinezen naar een bepaald onderwerp kijken of ermee omgaan. Bijvoorbeeld: op tijd komen, schoonheid, transport, of kinderwens.
- Opdrachtenblad “Oost-West, wat is best?”*
[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

Druk de tekeningen per twee op A4 af. Je kan voor- en achterzijde gebruiken. Als je de tekeningen plastificeert, kan je ze jarenlang gebruiken

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Vertel waar de tekeningen vandaan komen, wat ze voorstellen (blauw = Duitsland, rood = China) en bespreek een kaart als voorbeeld.
- Benadruk dat dit enkel jouw interpretatie is: er zijn ook andere interpretaties mogelijk.

Kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Verdeel de tekeningen evenredig over de groepjes.
- Elke deelnemer kiest om de beurt één kaart die hij of zij denkt te begrijpen.
 - › Vraag aan elke deelnemer om zijn/haar kaart voor te stellen.
 - › Nodig de deelnemers uit om aan de hand van het opdrachtenblad de tekening dieper te bespreken: interpreteert iedereen de kaart op dezelfde manier? (wat trouwens absoluut niet hoeft!)
- Daarna is het interessant als mensen terugkoppelen naar hun eigen achtergrond en vertellen hoe het bij hen zou zijn: Zoals bij de Duitsers? Zoals bij de Chinezen? Of moet er een derde (vierde, vijfde...) tekening bijgevoegd worden?

- Hou overzicht. Als aan een tafeltje alle kaarten besproken zijn, schuif die kaarten dan door naar een volgende groep, zelfs als de andere tafels nog niet klaar zijn (doorschuifstelsel).
- Vraag aan elk groepje die kaart achter te houden die het meest interessante gesprek opleverde. Vraag elk groepje om een woordvoerder aan te duiden.

Terug in grote groep, afsluiting

Vraag aan elke woordvoerder om de meest interessante kaart van z'n groepje voor te stellen. Wat was opvallend, herkenbaar, verrassend, grappig, pijnlijk, enz.?

OPMERKINGEN

- Voor sommige mensen zijn deze tekeningen te abstract: zij vinden interpretatie bijzonder moeilijk en beschrijven vooral wat zij op de tekening zien. Maar als de discussie vervolgens concreter wordt, kunnen zij meestal wél hun ervaringen inbrengen.
- Dit is een oefening waarbij deelnemers vooral kunnen vertellen hoe zij, vanuit hun achtergrond, naar de wereld kijken en hoe zij denken dat de anderen kijken. Het is dan ook een oefening die aangeeft dat er geen juiste en foute manieren zijn om dingen te bekijken.
Dat maakt dat iedereen de gelegenheid heeft om aan het woord te komen: je hoeft geen specifieke achtergrondkennis te hebben; jouw achtergrond is de juiste achtergrond!
- Deelnemers zijn soms geneigd de blauwe kaarten te interpreteren als “het Westen”, en de rode kaarten als “al de rest”. Maak duidelijk dat de kaarten uitsluitend China met Duitsland vergelijken.

Land in de kijker

DOELSTELLINGEN

Nederlandstalige en anderstalige deelnemers ontwikkelen vaardigheden om informatie te zoeken en te presenteren aan een groep. We bevorderen de spreekdurf.

De deelnemers verwerven kennis over een specifiek land. We verhogen de interesse voor andere culturen. Op deze manier maken we deelnemers meer zelfzeker en breeddenkend.

MATERIAAL

De benodigdheden zijn afhankelijk van hoe het land wordt gepresenteerd. Vaak zal dat zijn met behulp van beamer, al dan niet met geluid, gebruiks- en kunstvoorwerpen, voedsel en drank.

VOORBEREIDING

De voorbereiding is cruciaal!

Enkele weken op voorhand

- Kies een land en wie dit land zal voorstellen. Dat hoeft niet één specifieke deelnemer te zijn; het is vaak gemakkelijker wanneer landgenoten in groep werken.
- Vraag enkele weken voor de activiteit aan één of enkele anderstaligen of zij hun land willen voorstellen aan de groep.
- Vraag wie van Nederlandstaligen daarbij wil helpen. Dat mogen meerdere personen zijn.
- Richtvragen voor de presentatie:
 - › Wat kun je vertellen over jouw land?
 - › Wat kan je laten zien, laten proeven, laten horen, enz. over jouw land?Vraag om de informatie beperkt te houden.
- Plan twee overlegmomenten met de deelnemers die één land gaan voorstellen:
 - › Ze komen een eerste keer samen om alles voor te bereiden. De deelnemers doen dat bij voorkeur zonder extra begeleiding. Ze stellen ook de grove inhoud en vertelstructuur samen.
 - › Op basis van dit gesprek, verzamelen de deelnemers foto's, voorwerpen, muziek, actualiteit, enz. over het land.
 - › De deelnemers komen een tweede keer samen. Zij concretiseren hun verhaal en maken praktische afspraken. Zij melden aan de begeleider welk materiaal ze nodig hebben: laptop, beamer, kookvuurtje, enz.

De dag zelf

De deelnemers die het land gaan voorstellen, zetten het lokaal klaar.

METHODE**Sfeerschepping**

- Vertel over hoe deze presentatie tot stand kwam.
- Bevraag de voltallige groep over wat ze al (denken te) weten over dit land. Laat de voorstellers hier kort op reageren.
- Nodig de voorstellers uit hun presentatie te geven aan de hand van het materiaal dat ze meebrachten.
- Hou de tijd in het oog.

Afsluiting

- Nodig de deelnemers uit om op de presentatie te reageren.
- Probeer andere deelnemers te enthousiasmeren om een volgende keer hun land te komen voorstellen.

OPMERKINGEN

- Stel de vraag aan anderstaligen waarvan je inschat dat zij het mits enige hulp tot een goed einde kunnen brengen. Je moet ervan op aankunnen dat zij het zullen voorbereiden, en er die dag ook zullen zijn. Hun taalniveau mag niet te laag liggen.
- Vaak hebben mensen hebben de neiging om veel te veel informatie in te brengen. Je moet er sterk op aandringen dat ze het beperkt en luchtig houden: beter 10 foto's die veel zeggen, dan 100 foto's over van alles en nog wat.
- Hou het plezierig: zorg voor veel anekdotes. De deelnemers die de presentatie voorbereiden, kunnen hiervoor ook bij hun mede-landgenoten ten rade gaan.
- De spontaniteit van het verhaal is het belangrijkste. Het streefdoel is niet de volledigheid, maar wel het putten uit de kennis en de ervaringen die anderstaligen reeds over hun land bezitten.
- Laat vooral de anderstaligen uit het land zelf aan het woord. Idealiter hebben zij geen volledig uitgeschreven tekst op papier, want dan bestaat het risico dat ze proberen die uit het hoofd te leren. De media, aangevuld met enkele kernwoorden op steekkaarten, vormen hun houvast.
- “Land in de kijker” vraagt een redelijk stabiele groep. Je moet ervan op aankunnen dat de mensen, die je aanspreekt, bereid zijn tot een engagement op langere termijn, én om tussentijds onderling met elkaar af te spreken.
- “Land in de kijker” speelt zich af in grote groep. Het leent zich daardoor minder voor het oefenen van het Nederlands, maar kan sterk enthousiasmerend werken door zijn participatief karakter. Mogelijk kun je achteraf nog in kleine groepen doorpraten over wat allemaal verteld werd.
- Bij “Land in de kijker” kun je in beperkte mate ook niet-Babbeloniërs uitnodigen, bijvoorbeeld andere gebruikers van het lokaal.

Valentijn en de liefde

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van vragen over 'Valentijn' en 'de liefde' praten anderstaligen en Nederlandstaligen op een ontspannen manier over de liefde in verschillende culturen.

MATERIAAL

- Bord of flip-over.
 - Een roos (bloem).
 - Eventueel liefdesliedjes en Mon Chérie-pralines (of iets dergelijks) voor de sfeer
 - Inspiratievragen "Valentijn en de liefde".*
- [* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print voor elk groepje een set inspiratievragen.
Knip de vragen los, en steek ze in een envelop.
- Leg de roos op de gemeenschappelijke tafel.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Stel het thema van de dag voor: Valentijn en de liefde.
- Start met een complimentje aan een van de deelnemers en geef hem of haar de roos.
- Nodig die deelnemer uit om de roos, samen met een complimentje, door te geven aan iemand anders.
- En zo tot iedereen aan de beurt geweest is.

In kleine groepjes

Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje.

Elk groepje bestaat zowel uit anderstaligen, als Nederlandstaligen, maar iedereen is van hetzelfde geslacht. Je krijgt met andere worden vrouwentafels en mannentafels.

1. Leg collectief een eerste vraag voor: "Wat zijn de belangrijkste kenmerken, van een goede vrouw of man?"
 - › De mannen vragen zich af wat de belangrijkste kenmerken zijn van een goede vrouw. De vrouwen vragen zich af wat de belangrijkste kenmerken zijn van een goede man.
 - › Elk groepje bespreekt de vraag en noteert de belangrijkste eigenschappen die naar voren komen.

- › Plenum aan het bord: noteer de eigenschappen die elk groepje aanbrengt op het bord, en vergelijk de antwoorden van de vrouwentafels met die van de mannentafels.
- 2. Leg collectief de tweede vraag voor: “Wat is het geheim van een goede relatie?”
 - › Elk groepje bespreekt de vraag en noteert de belangrijkste ‘geheimen’.
 - › Plenum aan het bord: overloop wat uit elk groepje naar voren komt.
- 3. Leg collectief een derde vraag voor: “Naar welke bekende man of vrouw kijk jij op? En waarom?”
 - › De mannen vragen zich af naar welke man ze opkijken, de vrouwen vragen zich af naar welke vrouw ze opkijken.
 - › Elk groepje bespreekt de vraag en noteert de antwoorden.
 - › Plenum aan het bord: overloop wat uit elk groepje naar voren komt.
- 4. Geef elke tafel een envelop met inspiratievragen. De deelnemers trekken om beurten een vraag, en stellen die aan elkaar.

In grote groep

- Nodig per groepje iemand uit om verslag te geven over hun gesprek.
- Pols eventueel of er iemand het verhaal van Valentijn kent. Als je in jouw groep iemand uit Armenië hebt, zal je vermoedelijk wel een antwoord krijgen.

OPMERKINGEN

- Zorg ervoor dat alles in een heel ontspannen sfeer verloopt, waarbij er ook veel kan worden gelachen.
- Mogelijk valt er over de eerste vragen al zoveel te vertellen in de kleine groepjes, dat je niet meer toekomt aan de vragen in de enveloppen. Geen probleem. Laat het gebeuren.
- Zeer geschikt voor de periode rond 14 februari!

Stilstaan bij de dood

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van foto's en de dvd "Passages: overgangsrituelen." praten Nederlandstaligen en anderstaligen over omgaan met dood en afscheid in verschillende culturen.

MATERIAAL

- Rubriek "de dood" van de dvd "Passages: overgangsrituelen van hier en elders, getoond en verteld." van Charlotte De Kock, Christian Van Kerckhove, Eva Vens en Stefanie Devloo.
 - Foto's "Stilstaan bij de dood" die rechtstreeks of onrechtstreeks met de dood te maken hebben.*
 - Eventueel: een typisch uitvaart-gedicht. Kies iets in eenvoudige taal.*
- [* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden. De dvd is te bestellen via charlotte.dekock@hogent.be of christian.vanderkerckhove@hogent.be]

VOORBEREIDING

- Print de foto's. Plastificeer ze eventueel.
- Zorg dat er een dvd-speler en beamer aanwezig zijn.
- Spreid voor het begin van de bijeenkomst de foto's uit over de tafel.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Dit is een delicaat onderwerp. Benadruk bij het begin van de bijeenkomst dat iedereen zelf kiest om al dan niet een persoonlijk verhaal te vertellen. Sommige zaken kunnen te pijnlijk zijn om over te praten. Iedereen heeft dan ook het recht om z'n grenzen aan te geven.
- Laat elke deelnemer een foto kiezen die hem of haar aanspreekt. Dat kan een herfstlandschap zijn, een foto van een bekende, overleden persoon, enz. Wie een gedicht koos, kan dat voorlezen.

In kleine groepjes

- Nodig de deelnemers uit in kleine groepjes te gaan zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Nodig de deelnemers in de groepjes uit om te praten waarom hij of zij die specifieke foto koos. Stimuleer het stellen bij vragen.

In grote groep

- Kijk samen naar de dvd "Passages: overgangsrituelen – de dood".
- Praat met de voltallige groep na over hoe in elke cultuur op een eigen manier afscheid genomen wordt: wat zijn de gelijkenissen, de verschillen?

Stad, land, wereld

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van kaarten van de gemeente, kaarten van België en wereldkaarten praten anderstalige en Nederlandstalige deelnemers over hun kennis van de eigen stad, het land België en de wereld.

MATERIAAL

- Drie tafels:
 1. tafel met gedetailleerde kaart van de eigen stad of gemeente
 - + post-it's, papier, stiften.
 2. tafel met kaart van België
 - + post-it's, stiften.
 3. tafel met wereldkaart waarop alle landen zijn aangeduid
 - + stiften, groot blad papier per werelddeel.
- Zorg dat op elke tafel de bijhorende opdrachten liggen.*
- Strandbal of zachte bal.

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

Stel de drie tafels verspreid op in de ruimte, zodat bij elke tafel een klein groepje mensen aan de slag kan. Indien er veel deelnemers zijn, kunnen twee groepjes tegelijkertijd bij hetzelfde thema aan de slag.

Opdrachten tafel 1: je eigen stad of gemeente

- Duid aan op de kaart waar je woont, en vertel langs welke weg je naar Babbelonië komt.
- Duid op de kaart aan welke 5 plekjes van jouw stad jij zou tonen aan iemand die voor de eerste keer bij jou op bezoek komt, en vertel waarom.
- Duid drie aan plaatsen aan waar je heel veel komt en vertel waarom.
- Zijn er plekjes in de stad waar je kan wandelen? Picknicken? Waar kinderen kunnen spelen? Sporten? Duid aan op kaart.
- Zijn er in deze stad typische gerechten? Vertel... Heb je ze al geproefd? Wat is lekker?
- Zijn er typische gewoontes in deze stad? Welke? Wat vind je ervan?
- Zijn er typische feesten? Vertel... Feest je mee? Ja? Neen? Vertel...

Opdrachten tafel 2: België

- Welke steden of gemeenten/streken in België ken je, heb je al bezocht?
 - › Wat viel je daar op?
 - › Wil je er opnieuw naartoe gaan?
 - › Welke stad zou je aan anderen aanraden om te bezoeken en waarom?

- Welke steden of gemeenten wil je zelf graag bezoeken?
 - › Is iemand van de groep daar al geweest?
 - › Wie heeft er tips voor een uitstap of bezoek?

Opdrachten tafel 3: de wereld

- Welk land buiten België ken je zeer goed?
 - › Duid het land aan op de kaart en schrijf de naam ervan op het blad.
 - › Noteer drie woorden op het blad die voor jou het land het best beschrijven. Waarom kies je deze woorden?
- Welke andere landen heb je bezocht of ben je reeds doorgereisd? Vertel kort wat jou daar opviel, wat je mooi vond, lelijk vond, enz.
- Welk land wil je graag bezoeken? Kan iemand je tips geven?

METHODE

Start in grote groep

Na een warm onthaal vraag je om samen in een grote kring te staan. Je vertelt dat we het vandaag gaan hebben over onze eigen stad, land en de wereld. En dat we vooral aan elkaar vertellen welke plekjes we kennen, en leuk vinden, waar we al geweest zijn en waar we graag naartoe willen.

- Balspel als opwarmer
 - Gooi de bal naar iemand in de groep. De persoon die de bal vangt, moet een vraag beantwoorden:
 - › vraag voor ronde 1: “In welke gemeente ben je geboren?”
 - › vraag voor ronde 2: “Noem een land waar je graag naartoe wil.”
- Verdeling in kleine groepjes
 - Geef de bal door, en laat de deelnemers afwisselend “stad”, “België” en “wereld” zeggen. Nadien gaat al wie “stad” zei, bij die tafel staan. Idem voor “België” en “wereld”. Beperk de groepjes tot zes deelnemers. Eventueel maak je meer dan drie groepjes.

In kleine groepjes

Leg het doorschuifstelsel uit, zodat elk groepje elk van de drie tafels kan bespreken. Om de 15 minuten wordt er doorgeschoven op een op voorhand bepaald signaal.

Na drie kwartier hebben alle groepjes alle opdrachten uitgevoerd.

Afsluiting in grote groep

Vraag aan de woordvoerders van elk groepje om het relaas te doen van de tafel waaraan ze laatst werkten, en wat er zoal opmerkelijk was.

OPMERKINGEN

Deze methode werkt in op verschillende domeinen:

- Sociale ontmoeting: deelnemers delen hun kennis en geven tips aan elkaar over eigen stad, land en andere landen.
- Maatschappelijke integratie:
 - › Er is heel veel uitwisseling over de eigen stad, België .
 - › Er wordt geoefend in het lezen van kaarten.
- Taalstimulering: iedereen doet een inbreng in kleine groep en stelt uiteindelijk resultaat voor in grote groep
- Interculturele uitwisseling: deelnemers delen hun kennis en hun kijk op eigen stad, België en verschillende landen

Goednieuwskrant

DOELSTELLINGEN

Anderstalige en Nederlandstalige deelnemers vertellen elkaar op ludieke wijze mooie, hartverwarmende verhalen, die we bundelen tot een 'goednieuwskrant'.

MATERIAAL

- Inspirerende afbeeldingen voor een positief verhaal, te vinden in weekbladen, het internet, enz.
 - Inspiratie voor een 'goednieuwsweerbericht'.*
 - De Goednieuwskrant, een voorbeeld uit 2013.*
- [* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Voorzie voor elk groepje een aantal afbeeldingen ter ondersteuning van positieve verhalen.
- Print voor elk groepje de inspiratie voor een 'goednieuwsweerbericht'.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Vertel de deelnemers over het thema en het verloop van de bijeenkomst.
- Bevraag of iedereen weet wat een krantenartikel en een krantenkop is.
- Laat het voorbeeld van de Goednieuwskrant aan de deelnemers zien.

Kleine groepjes

- Nodig de deelnemers uit in kleine groepjes te gaan zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Vraag de deelnemers elk op hun beurt een positief verhaal te vertellen: iets wat hen blij maakt, een warm gevoel geeft, enz.
 - › Elk onderwerp is goed: iets uit hun eigen leven, uit het eigen gezin, zelf meegemaakt of iets wat ze gehoord of gelezen hebben, geïnspireerd door afbeeldingen, enz.
 - › Vraag aan een Nederlandstalige om het verhaal te noteren.
- Vraag elk groepje om krantenkoppen bij de verhalen te verzinnen.
- Vraag de deelnemers om aangekondigd slecht weer op een positieve manier te brengen als "goednieuwsweerbericht".

Afsluiting, terug in grote groep

De deelnemers lezen per groepje hun teksten voor.

Na de bijeenkomst

- Iemand verzamelt alle teksten en tikt ze uit in Microsoft Word.
- In Microsoft Publisher zijn allerlei sjablonen te vinden, ook voor kranten. Kies een sjabloon, zet de teksten erin, voeg beeldmateriaal toe en print een exemplaar voor alle deelnemers. Bij de volgende bijeenkomst kan je dan de kranten uitdelen.

OPMERKINGEN

- Streef ernaar dat elke deelnemer zijn of haar nieuwsbericht zelf voorleest.
- Meestal zijn inspirerende foto's overbodig. De deelnemers hebben meer dan voldoende inspiratie voor mooie verhalen.
- De begeleider (of een actieve deelnemer) moet over enige PC-kennis beschikken om de goednieuwskrant te lay-outen.

zes miljard mensen

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van de dvd “6 miljard mensen” brengen we gelijkenissen en verschillen in kaart over omgaan met familie en de betekenis van familie. Nederlandstalige en anderstalige deelnemers verwerven inzicht in de familiegewoontes van nieuw- en oudkomers. Anderstalige deelnemers krijgen een authentiek beeld van hoe Belgen omgaan met hun familie.

MATERIAAL

- DVD “6 miljard mensen” van Yann-Arthus Bertrand (GoodPlanet.org). Zie ook www.6milliardsdautres.org.
- DVD-speler, of een andere mogelijkheid om de dvd af te spelen.

VOORBEREIDING

- Vraag tijdens een voorafgaande bijeenkomst aan de deelnemers om voor vandaag een of meerdere foto’s van hun familie mee te brengen.
- Verifieer dat je in het Babelonië-lokaal een dvd kan afspeelen.

METHODE

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar gaan zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Nodig de deelnemers uit om in de kleine groepjes te vertellen over de foto’s die ze meebrachten.

In grote groep

Toon de documentaire “Familie” van de dvd “6 Miljard mensen” (ongeveer 22 minuten).

Terug in kleine groepjes

Nodig de deelnemers uit om te praten over de dvd. Richtvragen kunnen zijn:

- “Heb jij een grote of kleine familie?”
- “Woont jouw familie in de buurt? Hoe hou je contact?”
- “Is het voor jou belangrijk om kinderen te hebben of te krijgen?”
- “Vergelijk België met jouw land op het vlak van kinderopvang, familie-structuur, zorg voor oudere mensen, enz.”

OPMERKINGEN

- Familie is een successtema! Iedereen heeft familie, en iedereen weet er iets over te vertellen.
- De getuigenissen in de documentaire zijn zowel positief als negatief, wat mensen ertoe aanzet niet alleen de rooskleurige kanten te vertellen.
- De deelnemers zullen vaak hun eigen situatie vergelijken met een of meerdere personen uit de documentaire.
- Niet zelden raakt iemand geëmotioneerd tijdens het afspelen van de documentaire.
- Ook wie geen foto meebracht, heeft meestal wel een leuk, ontroerend of interessant verhaal over z'n familie in petto.
- Op de DVD staan drie documentaires: "Familie", "Jeugd" en "Levenservaringen". Er staat ook een langere film op: "Getuigenissen over het klimaat". Je kan deze methode ook uitwerken in functie van de andere documentaires.

Seizoen · klimaat · aarde

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van een ganzenbord en vragen over “Seizoen · klimaat · aarde” wisselen Nederlandstaligen en anderstaligen op een plezierige manier ervaringen en meningen uit.

MATERIAAL

- Voor elk groepje een ganzenbord*, 2 dobbelstenen en pionnen.
- Wereldkaart.
- Spelregels.*
- Vragenlijst “Seizoen · klimaat · aarde”.*

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

Print voor elk groepje:

- een ganzenbord op A3-formaat. Plastificeer eventueel.
- de spelregels en de vragenlijst “Seizoen · klimaat · aarde”.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

Bespreek het thema kort met de hele groep.

Kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Geef elk groepje een ganzenbord, pionnen, dobbelstenen, spelregels en vragen.
- Nodig elk groepje uit om onderling de spelregels te overlopen, zodat elke deelnemer begrijpt hoe het spel werkt.
- Daarna kan het ganzenbordspel-beginnen. Stimuleer de deelnemers om bijvragen te stellen bij de antwoorden van hun medespelers. Ook hier is het spel een middel om te praten, geen doel op zich.

Afsluiting in grote groep

Vraag de deelnemers hoe ze het spel vonden en wat de meest frappante uitspraken waren.

OPMERKINGEN

- Het ganzenspel zorgt ervoor dat iedereen aan het woord komt. Deelnemers worden uitgedaagd. Veelpraters moeten kansen geven aan anderen. Deelnemers vinden het een leuke werkvorm. Het doorbreekt het gewone praten.
- Bijna elk thema leent zich om via een ganzenspel tot gesprek te komen. Je dient enkel de vragen bij de nummers aan te passen. In deze methode werken we bij wijze van voorbeeld het thema “Seizoen · klimaat · aarde” uit. Andere mogelijkheden zijn: “werk en solliciteren”, “huishoudelijke klusjes”, “wonen”, enz.

Vakantiecarrroussel

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van reisbrochures en reisverhalen wisselen Nederlandstalige en anderstalige deelnemers reiservaringen uit. De deelnemers verwerven inzicht over de vakantiebeleving in andere culturen.

MATERIAAL

- Reisbrochures (meestal gratis te verkrijgen in reisbureaus).
 - Foto's van reisbestemmingen.
 - Voorwerpen die met vakantie en reizen te maken hebben (door de deelnemers meegebracht).
 - Inspiratievragen "Vakantiecarrroussel".*
- [* bekijk een voorbeeld op www.babelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Vraag tijdens een voorafgaande bijeenkomst aan de deelnemers om voor vandaag voorwerpen of foto's mee te brengen die te maken hebben met hun vakantie.
- Print voor elk groepje een exemplaar van de Inspiratievragen "Vakantiecarrroussel".
- Maak vier hoeken in de ruimte, gebaseerd op de assen "ver ↔ dichtbij" en "actief ↔ passief". Leg in elke hoek materiaal dat overeenkomt met zo'n respectievelijke vakantie.

METHODE**Grote groep**

- Licht de betekenis van de vier hoeken toe.
- Vraag de deelnemers hun voorwerp in één van de hoeken te leggen.
- Vraag de deelnemers om hun voorkeur qua reis aan te geven, door zich vrij in het assenstelsel te positioneren, en op die manier de kenmerken “ver”, “dichtbij”, “actief” en “passief” te combineren. De afstand tot de respectievelijke hoeken bepaalt de mate waarin dat kenmerk doorweegt.
- Nodig iedereen om uit kort zijn of haar favoriete vakantie toe te lichten: een actieve dichtbij-vakantie, een passieve verre vakantie, enz.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Bezorg elk groepje een exemplaar van de inspiratievragen.
- Nodig de deelnemers uit om aan de hand van deze vragen te praten over hun voorwerp, hun vakantie-ervaringen, hun voorkeuren, enz.

Terugkomen in grote groep

Stel uitnodigende vragen: Wat is je bijgebleven? Wat vond je bijzonder?

OPMERKINGEN

- Voorzie alternatieven voor mensen die niets hebben meegebracht of nieuw zijn in de praatgroep. Bijvoorbeeld: foto's van reisbestemmingen.
- Wanneer het aantal deelnemers eerder beperkt is (minder dan 14), of als de mensen elkaar nog niet goed kennen, kan je opteren voor een speed-date ter vervanging van kleine groepjes.
 - › Maak een binnencirkel en een buitencirkel, zodat er telkens twee personen tegenover elkaar komten te staan of zitten.
 - › Laat deze duo's praten over hun vakantievoorwerp, of over enkele inspiratievragen.
 - › Om de 5 à 8 minuten schuiven de deelnemers uit de buitencirkel (of de binnencirkel) één plaatsje op.

Het nieuws

DOELSTELLINGEN

Nederlandstalige en anderstalige deelnemers leren verschillende nieuwsbronnen kennen. Aan de hand van kranten en stellingen wisselen Nederlandstalige en anderstalige deelnemers uit over welk nieuws hen raakt. Op die manier verhogen we de interesse in de actualiteit.

MATERIAAL

- Kranten. Zorg voor verschillende types: gratis bladen, streekkranten, financiële kranten, makkelijk leesbare kranten (Wablief-krant), enz.
- Vragen en stellingen “Het nieuws”.*

[* bekijk een voorbeeld op www.babelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Vraag tijdens een voorafgaande bijeenkomst aan de deelnemers om voor vandaag een krantenartikel mee te brengen van de afgelopen week over iets dat hen aansprak. Dit mag zowel negatief als positief zijn. Mensen die geen krant hebben, kunnen iets afdrucken van het internet, of schrijven iets neer dat ze via radio of televisie vernamen.
- Print voor elk groepje de vragen en stellingen “Het nieuws”.
- Plaats een (grote) tafel centraal in de ruimte, waarop je de verschillende kranten uitspreidt. Leg de kranten per soort: gratis blad, streekkrant, makkelijk leesbare krant, enz.

METHODE

In grote groep

- Start rond de grote tafel met de kranten en vraag waarom sommige kranten samen liggen.
- Vergelijk kort enkele kranten: de titelpagina, de foto’s, enz.
- Vraag de deelnemers uit welke krant zij een artikel bij hebben.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Deel aan elk groepje de vragen en stellingen “Het nieuws” uit.
- Nodig de deelnemers uit aan elkaar over hun krantenartikel te vertellen.
- Daarna nemen ze er de vragen en stellingen “Het nieuws” bij. Om beurten leest een deelnemer een stelling voor. Kort gesprek.
- Je kan met een op voorhand afgesproken signaal enkele mensen laten doorschuiven naar een ander groepje.

Afsluiten in grote groep

Vraag de deelnemers wat hen bijgebleven is. Wat ze bijzonder vonden.

OPMERKINGEN

- Voorzie voldoende stellingen, beter te veel dan te weinig.
- Hou er rekening mee dat nieuws uit hun thuisland erg confronterend en emotioneel kan zijn, zeker voor vluchtelingen. Dat is geen probleem, maar enige empathie is dan wel op z'n plaats. Hou dat in het oog en stimuleer de andere groepsleden in dezelfde richting.

Stellingendebat

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van stellingen over maatschappelijke thema's leren anderstalige en Nederlandstalige deelnemers elkaars mening kennen. Deze mening funderen ze met eigen argumenten. Ze stellen vast dat het geen probleem is wanneer mensen verschillende meningen hebben.

MATERIAAL

- De Stellingen.*
- Ja/nee-kaartjes.
- Bord, plakband.

[*bekijk een voorbeeld op www.babelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

Print voor elk groepje hetzelfde kaartje met vijf à tien stellingen. Illustreer eventueel met foto's of cartoons, of vul aan met bijvragen.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

Leid het thema in. Vertel hoe we gaan werken.

In kleine groepen

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Leg op elke gesprekstafel een kaartje met stellingen en een set ja/nee-kaartjes.
- Vraag elk groepje om een woordvoerder aan te duiden. Die zal op het einde van de bijeenkomst verslag uitbrengen van wat het groepje heeft besproken.
- Let de opdracht uit:
 - › Een deelnemer leest een stelling voor. Iedere deelnemer legt een ja- of nee-kaartje naargelang hij al dan niet akkoord is met de stelling.
 - › Iedereen geeft z'n mening of argumentatie. Aarzel niet door te vragen.
 - › Probeer tot een collectief standpunt te komen (akkoord of niet akkoord), maar onthoud ook alle nuanceringen en afwijkende meningen.

Plenum in grote groep

- Nodig de woordvoerder van elk groepje uit om kort de mening van z'n groepje te geven over een eerste stelling: akkoord of niet, plus de argumentatie waarom.
- Kort gesprek in grote groep: komen we tot een gemeenschappelijk standpunt in grote groep?
Benadruk dat een gemeenschappelijk standpunt niet noodzakelijk is. Er zijn heel veel onderwerpen waarover mensen verschillende meningen hebben, en dat is prima zo.
- Ga over naar een volgende stelling.

Spreekwoorden

DOELSTELLINGEN

Nederlandstalige en anderstalige deelnemers maken kennis met Nederlands-talige zegswijzen en spreekwoorden aan de hand van een Powerpoint-projectie. Samen zoeken ze betekenissen. Vanuit die dialoog maken de deelnemers ook kennis met zegswijzen en spreekwoorden uit andere culturen.

MATERIAAL

- Een drietal veel gebruikte spreekwoorden op papier: de uitgeschreven zin + een afbeelding van de letterlijke betekenis + afbeelding van de figuurlijke betekenis. Kies voor eenvoudige spreekwoorden zoals:
 - › De appel valt niet ver van de boom.
 - › Als de kat van huis is, dansen de muizen op tafel.
 - › Water bij de wijn doen.
 - Afbeelding van het schilderij “De verkeerde wereld. Nederlandse spreekwoorden” van Pieter Breugel de Oudere uit 1559. Te vinden op het internet. nl.wikipedia.org/wiki/Nederlandse_Spreekwoorden is een goed vertrekpunt.
 - Powerpoint-presentatie “Spreekwoorden” (of een selectie daaruit).*
 - Computer en beamer om de Powerpoint-presentatie te projecteren.
- [* bekijk een voorbeeld op www.babelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

Richt het lokaal zó in dat de Powerpoint-projectie zichtbaar is voor alle deelnemers.

METHODE

In grote groep

Toon het drietal spreekwoorden (zie “materiaal”), en leg ze uit. Zorg dat iedereen goed begrijpt dat een spreekwoord een figuurlijke betekenis uitdrukt aan de hand van een letterlijk beeld.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Projecteer de Powerpoint-presentatie. Nodig de deelnemers in de kleine groepjes uit om de spreekwoorden te raden.
- Vraag de deelnemers naar spreekwoorden uit hun eigen taal: Ken je zelf een leuk spreekwoord, in het Nederlands of in je eigen taal?
- Vertaal de spreekwoorden uit een andere taal ook eens letterlijk naar het Nederlands.

In grote groep

- Overloop de juiste antwoorden aan de hand van de Powerpoint-presentatie.
- Nodig de deelnemers uit om bijkomende, leuke spreekwoorden op te sommen, al dan niet uit andere talen.

OPMERKINGEN

- Indien de gesprekken wat zouden stilvallen, kan je Breugels schilderij “De verkeerde wereld” boven halen. Niet gemakkelijk, ook niet voor Nederlandstaligen!
- Je kan dit thema ook opbouwen als een spreekwoorden-quiz.
- Voor Nederlandstalige deelnemers zijn dit soms zeer eenvoudige opdrachten. Rem hen een beetje af, anders roepen ze meteen elke oplossing.

Muziekquiz kinderliedjes

DOELSTELLINGEN

Anderstalige deelnemers maken kennis met Nederlandstalige kinderliedjes die hun kinderen ook op school aangeleerd krijgen, zodat ouders en kinderen samen kunnen zingen. Belgische deelnemers leren kinderliedjes kennen uit andere culturen.

MATERIAAL

- Kinderliedjes en liedjesteksten (cd's, of te downloaden via het internet).
- Voldoende papier en schrijfgerei.
- Scorebord.
- Muziekinstallatie.
- Koptelefoon.
- Quizvragen "Kinderliedjes". *

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Vraag tijdens een voorafgaande bijeenkomst aan de deelnemers om voor vandaag boeken met kinderliedjes mee te brengen en/of cd's met kinderliedjes.
- Zet voor elk groepje een tafel klaar, met papier en enkele balpen.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

Overloop de meegebrachte boeken en cd's. Bekijk kort wat hierover uit de groep naar boven komt.

In kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Speel samen de quiz, in verschillende rondes, met kennisvragen en doeopdrachten.
- Vraag één deelnemer per groepje om de antwoorden op te schrijven.

Afsluiting in grote groep

- Overloop de antwoorden.
- Welk groepje is de winnaar?
- Stel uitnodigende vragen: Wat vond je fijn? Wat heb je vandaag geleerd?

OPMERKINGEN

- Kies voor recente kinderliedjes die effectief aan de kinderen van de deelnemers aangeleerd worden.
- Let erop dat de Nederlandstaligen niet alles gaan voorzeggen en de hele sessie inpalmen met liedjes die ze zelf allemaal goed kennen.
- Het thema kinderliedjes leent zich bijzonder goed tot interculturele uitwisseling: elke cultuur heeft z'n eigen kinderliedjes en slaapliedjes. Vraag daarnaar, en ga daarover in uitwisseling.

Lijstjes maken

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van voorbeeldlijstjes bespreken we de zin en onzin van lijstjes maken.

MATERIAAL

- het boodschappenlijstje van de begeleider (zie verder).
- voldoende schrijfgierief.
- flip-over voor de gezamenlijke nabespreking.
- Blanco lijstjes. *

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Stel voor jezelf een lijstje op dat je zelf ook effectief zou gebruiken.
Bijvoorbeeld:
 - › boodschappenlijstje: 1 krop sla, een halve kilogram tomaten, 2 biefstukjes, 1 grote pot mayonaise, 1 fles ketchup, 1 kg diepvriesfrietten, enz.
 - › to-do-lijstje: apotheker, bedden verschoneren, tanken, enz.
- Print voldoende blanco lijstjes voor elke groep.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

Lees jouw lijstje voor. Nodig de deelnemers uit om te vertellen of ook zij lijstjes maken: Waarom? Waarom niet?

In kleine groepjes

- Vraag de deelnemers om in kleine groepjes te gaan zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Deel de blanco lijstjes uit en het schrijfgierief.
- Nodig de deelnemers uit om samen de blanco lijstjes in te vullen. Indien nodig, kunnen ze uiteraard hulp vragen aan de andere groepjes.

Terug in grote groep

- Nodig de deelnemers uit hun ervaringen over de groepsopdracht te vertellen.
Stel uitnodigende vragen:
 - › Hoe was de opdracht? Moeilijk? Gemakkelijk? Plezant? Vervelend?
 - › Wat was het gemakkelijkste of leukste lijstje?
 - › Wat het moeilijkste lijstje?
- Als je voldoende tijd hebt, kan je de meest voorkomende antwoorden noteren op een flip-over.

OPMERKINGEN

- Vraag bij voorkeur aan een anderstalige om de antwoorden van zijn of haar groepje te noteren (indien die deelnemer dat wil en kan). Spellingsfouten hebben in deze methode geen belang.
- Hoe kleiner de groepjes, hoe groter de inbreng van elke deelnemer. Deze methode leent zich ook prima tot werken in duo's van een anderstalige en een Nederlandstalige.
- De mogelijkheden voor deze methode zijn eindeloos: je kan lijstjes laten opstellen van leuke voornamen of familienamen, automerken, ingrediënten voor groentesoep, thema's van Babelonië, televisieprogramma's, kledingswinkels, nummerplaten van deelnemers aan Babelonië, enz.

Fotoverhalen vertellen

(Storytelling)

DOELSTELLINGEN

Geïnspireerd door foto's leren anderstaligen en Nederlandstaligen een samenhangend verhaal vertellen: over wie, wat, waar, wanneer, chronologie, enz. Ze proberen samen meerdere foto's te verbinden tot één verhaal. Op die manier krijgen de deelnemers de kans zaken te vertellen die ze graag kwijt willen: over eigen ervaringen, verhalen uit hun jeugd, eigen fantasie, enz.

MATERIAAL

- Een grote hoeveelheid foto's, zo verschillend en fantasierijk mogelijk. Verzameling te ontlenu bij ODiCe of zelf bijeen te zoeken (internet, weekbladen, enz.).
- Schrijfgerief
- Opdrachtenblad "Fotoverhalen vertellen". *

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Druk de foto's af. Plastificeer voor jarenlang gebruik.
- Spreid de foto's uit op een gemeenschappelijke tafel.
- Print voldoende opdrachtbladen voor elk groepje.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Nodig de deelnemers uit om rustig de foto's op de gemeenschappelijke tafel te bekijken.
- Vraag aan elke deelnemer om één foto te kiezen die hem of haar speciaal aanspreekt of waarover hij of zij iets wil vertellen.

Kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
 - Bezorg elk groepje een opdrachtenblad.
 - Nodig de deelnemers uit in hun groepje te vertellen waarom ze die bepaalde foto kozen. Dat kan zijn omdat er iemand opstaat die hen aan iemand anders herinnert. Omdat de foto aan een bepaalde film of boek doet denken. Of aan iets wat ze hebben meegemaakt. Of gewoon omdat ze die heel mooi vinden.
- Vraag de andere deelnemers hierop op door te vragen. We gaan bij elke foto op zoek naar iets verhalends.

- Nodig de deelnemers uit om bij de gekozen foto een kort verhaal te vertellen of te verzinnen. Vraag de andere deelnemers bijvragen te stellen om het verhaal aan te scherpen: over wie, wat, waar, wanneer, hoe, enz.
- Vraag de deelnemers om per groepje hun foto's en verhalen samen te bundelen tot één verhaal. De vragen op het opdrachtblad kunnen daarbij helpen.
- Vraag aan iemand van elk groepje om het verhaal te noteren (dat mag in telegramstijl). Vraag elk groepje om een 'verteller' en een 'fotovertoner' aan te duiden.

Terug in de grote groep

- Voorzie na de pauze nog een twintigtal minuten om de verschillende verhalen in de grote groep te brengen.
- De verteller van elk groepje brengt het groepsverhaal, terwijl de fotovertoner de foto('s) laat zien. Ook deze vertoning is een belangrijke taak: een goede timing versterkt de emotie van het verhaal!

OPMERKINGEN

Bij de meeste groepen werkt dit zeer vlot. Sommige groepen hebben veel fantasie en slagen erin alle foto's van hun tafel in één geheel nieuw verhaal te verwerken. Andere groepen kiezen ervoor één verhaal goed uit te werken. Er zijn ook mensen die in het geheel niet houden van fictie en die hier niets voor voelen. Probeer hen een praktische taak te geven: de foto's aan de grote groep tonen tijdens de vertelling bijvoorbeeld. Of, het verhaal voorzien van een begeleidende soundtrack van geluiden: hilariteit verzekerd!

Muziek

DOELSTELLINGEN

Aan de hand van Nederlandstalige liedjes met een eenvoudige tekst proberen anderstalige en Nederlandstalige deelnemers de betekenis van een lied te achterhalen. Ze praten over stellingen met betrekking tot 'muziek', en maken samen een collage geïnspireerd door een lied.

MATERIAAL

- Drie CD-spelers.
- Bij voorkeur drie lokalen.
- Drie Nederlandstalige liedjes: muziek op CD + liedjesteksten.
Bijvoorbeeld:
 - › “Als ze lacht” van Yevgueni.
 - › “Anne” van Herman Van Veen.
 - › “Tim” van Wim De Craene.
- Tijdschriften.
- Groot vel papier voor de collage, scharen, lijm.
- Stellingen over muziek. *

[* bekijk een voorbeeld op www.babelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Zet in elk lokaal een CD-speler met de CD van het door jou gekozen lied. Print voldoende exemplaren af van de bijhorende liedjestekst.
- Voorzie in elk lokaal een aantal tijdschriften, een groot vel papier, scharen, lijm, enz.
- Print één exemplaar van de stellingen over muziek, knip ze los en leg ze in een doos.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

- Geef de doos met de stellingen door.
- Nodig de deelnemers uit om er elk één stelling te kiezen.
- Vraag hen de stelling voor te lezen, en te vertellen wat hij of zij hierover zelf vindt.
- Kort groepsgesprek.

In kleine groepjes

- Verdeel de deelnemers in kleine groepjes, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Stuur elk groepje naar een lokaal. Daar vinden ze de CD-speler, de CD, en de bijhorende liedjestekst.

- Geef elk groepje de volgende opdrachten:
 - › Beluister het lied.
 - › Zorg dat elk lid van het groepje de woorden in de tekst verstaat.
 - › Bespreek in groep waarover het lied gaat, welke personages en gevoelens er aan bod komen, of je het een mooi lied vindt, enz.
 - › Maak aan de hand van afbeeldingen en teksten uit tijdschriften een collage die de sfeer van het lied uitdrukt.

Afsluiting in grote groep

Elk groepje laat hun lied horen en vertelt over hun collage.

Lentewoorden

DOELSTELLINGEN

Nederlandstaligen en anderstaligen vullen samen een kruiswoordraadsel in met als thema “Lente”. De anderstaligen leren nieuwe woorden kennen die betrekking hebben op de lente. Voor sommige anderstaligen zal dit de eerste kennismaking zijn met “Een vrolijk lentelied” van Jan de Wilde en met het concept ‘kruiswoordraadsel’.

MATERIAAL

- CD-speler, CD Jan de Wilde’s “Een vrolijk lentelied”.
- Liedjestekst “Een vrolijk lentelied”. *
- Kruiswoordraadsel “Lentewoorden”. *
- Opdrachten kruiswoordraadsel “Lentewoorden”. *
- Inspirerende vragenlijst “Lentewoorden”. *

[* bekijk een voorbeeld op www.babbelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Print voor elk groepje een exemplaar van het kruiswoordraadsel.
- Print voor iedere deelnemer de liedjestekst “Een vrolijk lentelied”.
- Print voor elk groepje de inspirerende vragenlijst “Lentewoorden”.

METHODE

Sfeerschepping in grote groep

Stel het thema en het verloop ervan voor.

Kleine groepjes

- Laat de deelnemers in kleine groepjes bij elkaar zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn.
- Vraag de deelnemers om in groep het kruiswoordraadsel in te vullen.
- Vraag elke deelnemer om een leuke, originele zin te bedenken met een van die woorden.
Vraag elk groepje een of meerdere zinnen te kiezen om straks met de grote groep te delen.
- Nodig de deelnemers uit van gedachten te wisselen over de inspirerende vragen.

Terug in grote groep

- Nodig per groepje iemand uit om de gekozen zinnen voor te lezen.
- Overloop de liedjestekst zodat iedereen hem begrijpt.
- Luister in groep naar “Een vrolijk lentelied”, en zingen het daarna samen met de groep.

OPMERKINGEN

- Dit is een leuke activiteit: de deelnemers praten ook gemakkelijk over de seizoenen en het klimaat van hun thuisland.
- Je kan ook een reeks foto's met lentebloemen voorzien. Niet iedereen zal immers weten wat bijvoorbeeld een tulp is.
- Sommige mensen zijn niet vertrouwd met het concept 'kruiswoordraadsel' en vinden dit een moeilijke opdracht. Daarom werden hints toegevoegd aan de opdrachten voor het kruiswoordraadsel. Indien je denkt dat jouw groep deze hints niet nodig heeft, kan je die uiteraard weglagen.

Uitdrukkingen

DOELSTELLINGEN

Anderstalige deelnemers maken kennis met typische Nederlandse uitdrukkingen die meer kleur aan de taal kunnen geven. Samen gaan ze na of er in andere talen gelijkaardige gezegden bestaan.

MATERIAAL

Afbeeldingen die uitdrukkingen verbeelden, lijst van de verbeelde uitdrukkingen, opdrachtenblad. *

[* bekijk een voorbeeld op www.babelonië.be/methoden]

VOORBEREIDING

- Druk voor elk groepje een exemplaar af van de afbeeldingen, de uitdrukkingen en het opdrachtenblad.
- Verknip zowel de afbeeldingen, als de lijst van verbeelde uitdrukkingen tot losse kaartjes.

METHODE

In kleine groepjes

- Vraag de deelnemers om in kleine groepjes te gaan zitten, 4 à 5 deelnemers per groepje. Zorg ervoor dat de groepjes divers samengesteld zijn. Zorg ervoor dat in elk groepje minstens één Nederlandstalige zit.
- Nodig de groepjes uit om samen bij elke afbeelding de bijhorende uitdrukking te zoeken, en de betekenis van die uitdrukking te achterhalen.

Afsluiten in grote groep

Overloop alle tekeningen, bijhorende uitdrukkingen, en hun betekenis.

OPMERKINGEN

- Vraag zeker door naar vergelijkbare uitdrukkingen in de moedertaal van de anderstalige deelnemers.
- Uitdrukkingen zijn vaak beeldtaal, en helpen dus om te begrijpen hoe een bepaalde cultuur de wereld bekijkt.
- Uitdrukkingen zijn vaak beeldtaal, en dus niet altijd even toegankelijk voor wie het Nederlands niet grondig beheerst. De afbeeldingen zijn dan een handig opstapje.



babelonië

A close-up portrait of a middle-aged man with grey, wavy hair and a goatee. He is smiling broadly, showing his teeth. He is wearing a dark blue collared shirt. The background is dark and out of focus. The text 'speelse manieren' is overlaid in white, bold, lowercase letters, with a horizontal white line underneath it.

*speelse
manieren*



babbelonie



om kennis te maken

INTERVIEW

METHODE

- Verdeel de groep in duo's, en geef elke deelnemer een groot vel papier.
- Vraag de deelnemers om beurtelings hun duo-collega vragen te stellen die peilen naar wie die persoon is.
- Op basis van dit dubbel-interview stelt elke interviewer een portret van z'n collega samen, niet met woorden maar met tekeningen: kleur van de ogen, wat vindt de geportretteerde lekker, is hij of zij getrouwd, heeft 'ie kinderen, enz.
- Hang de vellen papier op in het lokaal, en laat de groep raden wie met welke tekening geportretteerd werd.

MATERIAAL

- (grote) Vellen papier.
- Alcoholstiften.
- Plakband.

OPMERKINGEN

Indien je geen grote vellen papier hebt, kan elke interviewer een mondeling portret van z'n geïnterviewde schetsen, waarna de groep moet raden over wie het gaat.

FOTORONDE

VOORBEREIDING

Verzamel een reeks foto's uit magazines en tijdschriften. Kleef die op stevig papier, of stopt ze in hoesjes.

METHODE

Vraag de deelnemers een foto te kiezen die hen aanspreekt, en te vertellen waarom.

OPMERKINGEN

Je kan foto's kiezen over diverse onderwerpen, of je beperken tot mensen. In het laatste geval kunnen deelnemers zich met de afgebeelde persoon identificeren: uiterlijk, kledij, karakter van bekende personen, enz.

ALLITERATIES

METHODE

Laat de deelnemers in een cirkel zitten. Doe een namenrondje, maar vraag de deelnemers telkens een bijvoeglijk naamwoord te verzinnen dat volgens hen bij zich past, én dat begint met de eerste letter van hun naam. Bijvoorbeeld: Lollige Lies, Vlugge Violetta, Alert Ali, Boze Boris, enz.

OPMERKINGEN

Na een eerste alliteratie-rondje, kan je een tweede ronde inlassen waarbij de deelnemers een beweging maken die bij hen past.

DE HAND

METHODE

Laat de deelnemers in een kring zitten, en vraag hen iets over zichzelf te vertellen met behulp van de vingers van hun hand:

- Duim: Waar ben je goed in?
- Wijsvinger: Waar wil jij graag eens naartoe gaan? Of: welke bestemming kan je de andere deelnemers aanbevelen om naartoe te gaan?
- Middelvinger: Waar heb jij een hekel aan?
- Ringvinger: Waarvoor kunnen mensen bij jou komen aankloppen.
- Pink: Wanneer kwam je voor het eerst naar Babelonië?

OPMERKINGEN

Naar gelang de grootte van de groep kan je deelnemers hun volledige hand laten vertellen, dan wel hen vragen enkele vingers te kiezen. Keuzemogelijkheid betekent meer veiligheid.

SPEEDDATE

VOORBEREIDING

Schrijf enkele voorbeeldvragen op een flip-over.

METHODE

- Verdeel de deelnemers in twee groepen, en laat ze twee concentrische cirkels vormen, zodat duo's ontstaan.
- Elk duo houdt een speeddate 2 minuten waarin ze zich aan elkaar voorstellen.
- Op het signaal schuift de buitenste kring een plaats op naar links, en zo ontstaan nieuwe duo's.

MATERIAAL

- Flip-over.
- Stiften.

OPMERKINGEN

- Bij een grote groep kan dit een lawaaiërig gebeuren worden.
- Twee minuten is redelijk kort. Wanneer je de speeddate-sessies langer laat duren, ontstaat ruimte om elkaar wat beter te leren kennen.
- Je kan vooraf kaartjes maken met thema's of vragen op, zodat je variatie kan brengen in de speeddate-sessies.

IK STA RECHT-SPEL

METHODE

- Vraag de deelnemers in een kring te gaan zitten en elk om beurt iets over zichzelf te vertellen. "Ik ga graag wandelen", bijvoorbeeld.
- Deelnemers die zich daarin herkennen of ermee akkoord zijn, geven dat aan door recht te staan.

OPMERKINGEN

Je hiervan ook een 'ik ben uniek-spel' maken: laat de deelnemers iets over zichzelf zoeken en zeggen waarvan ze vermoeden dat niemand zal gaan rechtstaan.

DUBBELGANGER

METHODE

- Laat de deelnemers vrij rondlopen in de ruimte.
- Benoem een persoonlijk kenmerk: kleur van de ogen, bepaald kledingstuk, schoenmaat, woonplaats, enz.
- Vraag de deelnemers anderen te zoeken met hetzelfde kenmerk, en groepjes te vormen.

IN DE RIJ STAAN

METHODE

Start in een cirkel. Vraag de deelnemers een rij te maken in een bepaalde volgorde. Bijvoorbeeld: alfabetisch volgens voornaam, volgens huisnummer, volgens schoenmaat, enz.

MIJN SLOGAN / MOTTO

METHODE

Laat de deelnemers in een cirkel gaan zitten, en vraag hen een slogan of leuze te bedenken die hen typeert. Vraag ook waarom. Bijvoorbeeld: "Just do it", want ik ben iemand die altijd alles uitprobeert.

OPMERKINGEN

Variatie: laat de deelnemers een lied of een dier noemen dat bij hen past. Bijvoorbeeld: "Ik ben een leeuw", want ik maak veel lawaai.

om groepen in te delen

KAARTJES

VOORBEREIDING

Hang onder elke stoel een gekleurd kaartje. Kies evenveel verschillende kleuren, als het aantal kleine groepjes dat je op het oog hebt.

METHODE

Vraag de deelnemers het kaartje onder hun stoel nemen, en laat hen zich volgens kleur groeperen.

MATERIAAL

Gekleurd papier.

OPMERKINGEN

Variatie: werk met thematische kaartjes: soorten bomen, bloemen, enz.

KAARTSPEL

VOORBEREIDING

Gebruik evenveel spelkaarten als er deelnemers zijn. Zorg in je selectie voor een gelijk aantal harten, ruiten, schoppen en klavers.

METHODE

Laat de deelnemers allemaal een kaart kiezen, en vraag hen zich samen te zetten volgens de afbeelding op hun kaart.

MATERIAAL

Een kaartspel.

OPMERKINGEN

Variatie: gebruik de waarde van de kaart gebruiken als basis om groepjes te vormen.

KNIKKERS

VOORBEREIDING

Stop evenveel knikkers in een zakje als je deelnemers hebt. Zorg in je selectie voor evenveel soorten knikkers als je groepjes beoogt: kleur, figuur, groot, klein, enz.

METHODE

Laat iedereen blind een knikker uit een zakje kiezen, en zich volgens knikkersoort groeperen.

REISTIJD

METHODE

Verdeel de deelnemers naar gelang de tijd die ze nodig hebben om van thuis naar het Babelonië-lokaal te komen: iedereen die minder dan 5 minuten nodig heeft om tot hier te komen, enz.

OPMERKINGEN

Je kan ook de afstand gebruiken: (kilo)meter tot het Babelonië-lokaal.

SCRABBLE**VOORBEREIDING**

- Maak met de scrabbleblokjes evenveel woorden van vijf letters als je kleine groepjes beoogt.
- Schrijf op een flip-over voor elk woord een aantal tips die de deelnemers zullen helpen het woord te raden.
- Steek alle gekozen scrabbleblokjes in een zakje.

METHODE

- Laat elke deelnemer één letter uit het zakje nemen.
- Vraag hen zich te groeperen door met hun scrabbleblokjes een woord te vormen waarvoor op de flip-over tips te vinden zijn.

MATERIAAL

Scrabbleblokjes.

OPMERKINGEN

- Dit is al voor eerder talige deelnemers.
- Deze manier van groepsindeling neemt tijd in beslag.
- Je vraagt ook enige assertiviteit van de deelnemers.
- Letterkoekjes zijn minstens even leuk!

GELUIDEN**VOORBEREIDING**

- Kies evenveel geluiden als je groepjes beoogt: stofzuiger, koe, enz.
- Maak evenveel kaartjes als je deelnemers hebt, en schrijf op elk kaartje een van de geluiden.

METHODE

- Laat elke deelnemer een kaartje kiezen.
- Vraag de deelnemers om op jouw signaal allemaal terzelfder tijd het geluid na te bootsen dat op hun kaartje staat.
- Wie goed geluisterd heeft, zal in de kakafonie z'n groepsgenoten gehoord hebben.

MATERIAAL

Kaartjes met geluiden.

OPMERKINGEN

Dit is een lawaaierige, maar heel grappige manier van groepsindeling. Je kan de geluiden afstemmen op het thema van de bijeenkomst: dieren, huishoudtoestellen, voertuigen, enz.

LAND VAN HERKOMST**METHODE**

Vraag de mensen om per continent van herkomst te gaan samenzitten.

OPMERKINGEN

- Naar gelang het thema van de bijeenkomst, kan het eens fijn zijn om samen te zitten met landgenoten.
- Deze manier van groepsindeling leidt meestal tot groepjes van verschillende grootte. hou hiermee rekening.

VERJAARDAG

METHODE

Vraag deelnemers zich te groeperen volgens de maand waarin ze jarig zijn.

OPMERKINGEN

Niet zelden hebben vluchtelingen hun geboortedatum op 31 december of op 1 januari gezet. Hou hiermee rekening!

KOUSEN

METHODE

Vraag de deelnemers zich te groeperen volgens de kleur van de kousen die ze op dit moment aanhebben.

OPMERKINGEN

Wanneer je teveel deelnemers in één groepje hebt, kan je werken met sub-kenmerken, bijvoorbeeld: mensen met kousen waarop een figuur staat in een bepaalde kleur kan je doorsturen naar een ander groepje.

VOORNAAM / FAMILIENAAM

METHODE

Gropeer de deelnemers volgens de beginletter van hun voor- of familienaam. Je kan ook werken met lettergroepen: A tot D, E tot H, enz.

om een bijeenkomst af te ronden *(in grote groep)*

KARAOKE

METHODE

Wanneer sessies starten met een Nederlandstalig lied dat het thema van de bijeenkomst introduceert, is het prettig om dat lied aan het eind nog eens samen te zingen. Bovendien zullen heel wat deelnemers tegen dan de tekst beter begrijpen dan aan het begin van de bijeenkomst.

MATERIAAL

Tekstbladen, CD, CD-speler. (Maar aangezien je de bijeenkomst met het lied bent gestart, had je dit materiaal reeds.)

IK GA NAAR HUIS

METHODE

Een variant op een bekende spel “Ik ga op vakantie en ik neem mee...”.

- Vraag de deelnemers in een kring te gaan zitten.
- Vraag de eerste deelnemer om aan te vullen met iets uit de sessie van vandaag: “Ik ga naar huis en ik neem mee uit Babelonië: ...”.
- De volgende deelnemer herhaalt de volledige zin, plus het woord van de vorige deelnemer, én voegt er zelf iets aan toe wat hem of haar in de bijeenkomst is opgevallen.
- En zo verder, tot iemand iets uit de opsomming vergeet te noemen.

In deze Babelonië-versie mogen deelnemers elkaar helpen, zodat de cirkel kan rondgemaakt worden.

OPMERKINGEN

- Is niet gemakkelijk voor deelnemers die weinig Nederlands kennen.
- Kan in de kleine groepjes, of in een (niet al te) grote groep.

HET STRAFSTE KAARTJE

METHODE

Deze afronding is geschikt voor alle thema's waarin kaartjes (stellingen, foto's, enz.) gebruikt worden.

- Geef aan elk klein groepje de opdracht om één kaartje te kiezen dat hen het meest heeft aangesproken: het grappigste, interessantste, meest verrassende, onbegrijpelijkste, pijnlijkste of meest herkenbare kaartje.
- Vraag elk groepje een woordvoerder aan te duiden, die in de grote groep zal vertellen waarom juist dat kaartje gekozen werd.

OPMERKINGEN

Denk eraan de kleine groepjes af en toe aan deze bijkomende opdracht te herinneren. Het gebeurt wel eens dat de deelnemers, in het enthousiasme van het moment, deze opdracht uit het oog verliezen.

WOORDJE VAN DE DAG

METHODE

- Vraag de deelnemers of er een woord is dat hen tijdens de bijeenkomst speciaal is opgevallen: een nieuw woord, een mooi woord, een woord dat de bijeenkomst typeert, enz.
- Schrijf de woorden op een flip-over.
- Vraag de grote groep om uit die lijst hét woord van de dag te kiezen.

MATERIAAL

Flip-over.

OPMERKINGEN

Je kunt ook de kleine groepjes reeds de opdracht geven om één woord van de dag te kiezen.

DE STELLINGEN

METHODE

Bijeenkomsten waarin stevig werd doorgesproken over een bepaald onderwerp (met of zonder externe spreker), kan je afsluiten met een aantal stellingen over het thema. Op die manier kan je de essentie nog even onder de aandacht brengen.

MATERIAAL

Vorbereide stellingen: op een flip-over, of mondeling voor te leggen.

OPMERKINGEN

Je wil niet opnieuw een discussie uitlokken. Gebruik stellingen dus met een eenvoudig en éénvoudig antwoord.

WOORDENRIJ

METHODE

In sommige sessies wordt aan de deelnemers gevraagd om zaken te noteren op grote bladen papier. Het is dan een goed idee aan het einde van de sessie de genoteerde woorden nog eens te overlopen.

MATERIAAL

- Flip-over op een centrale plaats zodat iedereen erbij kan.
- Stiften.

DE UITSMIJTER

METHODE

Vraag de deelnemers om te vertellen wat zij gaan doen in de eerste twee uur na deze Babelonië-bijeenkomst.

OPMERKINGEN

De uitsmijter werkt ook voor de kleine groepjes.

om Babelonië te evalueren

VUILE WAS/PROPERE WAS

VOORBEREIDING

- Knip voor elke deelnemer een ‘propere’ trui en een ‘vuile’ trui uit. Sjablonen zijn te vinden op internet.
- Hang een wasdraad op in het lokaal.

METHODE

- Vraag de deelnemers plaats te nemen in een kring, en geef hen elk een propere en een vuile trui.
- Vraag hen op de propere trui iets positiefs over Babelonië neer te schrijven, en op de vuile trui iets wat ze minder goed vinden.
- Hang de ‘was’ met een paperclip aan de wasdraad, en overloop de resultaten.

MATERIAAL

- Propere en vuile truitjes.
- Wasdraad.
- Paperclips.
- balpennen.

OPMERKINGEN

Let op: hiermee sluit je de mensen uit die niet kunnen lezen of schrijven.

MIJN SLOGAN/MOTTO

METHODE

Laat de deelnemers in een kring gaan zitten, en vraag hen een slagzin te bedenken die verwoordt hoe ze Babelonië ervaren. Bijvoorbeeld: “Babelonië voelt als thuis”, “Hier voel ik me hard op mijn gemak”, enz.

RONDSCHRIJF-METHODE

VOORBEREIDING

Hang flip-overs op met daarop een vraag: Wat vond jij de leukste activiteit van de voorbije Babeloniës? Wat wil je graag in de toekomst eens doen? enz.

METHODE

Vraag de deelnemers om rondom de vraag op elke flap hun antwoord neer te schrijven.

MATERIAAL

- Flip-overs.
- Alcoholstiften.
- Plakband.

OPMERKINGEN

Vraag andere deelnemers in te springen wanneer bepaalde personen niet (goed) kunnen schrijven.

EVALUATIEKRING

METHODE

- Laat de deelnemers plaatsnemen in een kring.
- Geef hen elk een wit blad papier en schrijfgerief.
- Vraag hen iets positiefs over Babelonië op te schrijven, of iets dat ze veranderd willen zien. Dat kan naar aanleiding van een vraag of opmerking, maar ook gewoon een losse bedenking zijn.
- Vraag de deelnemers het blad aan hun linkerbuur door te geven. Zelf krijgen ze het blad van hun rechterbuur, en daarop kunnen ze opnieuw iets neerschrijven, al dan een reactie of vervolg op de bedenking die hun buur opschreef.
- Enzovoort.

MATERIAAL

Papier, schrijfgerief.

OPMERKINGEN

Let op: hiermee sluit je de mensen uit die niet kunnen lezen of schrijven.

POST-ITS

VOORBEREIDING

Bereid stellingen voor over zaken die je wenst te evalueren.

METHODE

- Laat de deelnemers in een kring gaan zitten, en geef hen elk een post-it.
- Lees of projecteer jouw stellingen.
- Vraag de deelnemers hun mening kenbaar te maken door de post-it op hun lichaam te kleven: hoe hoger, hoe beter.
Geef de deelnemers de gelegenheid hun mening toe te lichten.

MATERIAAL

Post-its

HANDEVALUATIE

METHODE

- Som één voor één de thema's van de afgelopen Babelonië-bijeenkomsten op.
- De deelnemers geven bij elk thema hun waardeoordeel door een vinger op te steken:
 - › Duim: dik in orde.
 - › Wijsvinger: dat is om te onthouden of nog eens te doen.
 - › Middenvinger: dat is om snel te vergeten.
 - › Ringvinger: dit thema had een speciale waarde voor mij.
 - › Pink: in deze bijeenkomst gebeurde iets dat zo opmerkelijk, leuk, grappig, onverwacht, enz. was dat ik het niet rap zal vergeten.

OPMERKINGEN

- › Je kan ook omgekeerd te werk gaan: de begeleider steekt een vinger omhoog, en de deelnemers roepen een activiteit die volgens hen bij dat waardeoordeel past.

CIRKELS MAKEN**VOORBEREIDING**

- Teken met krijt drie concentrische cirkels op de grond van het lokaal. Maak de cirkels groot genoeg: de deelnemers moeten erin kunnen plaatsnemen zonder het gevoel te krijgen dat anderen hun persoonlijke ruimte binnentreden.
- Bereid stellingen voor over zaken die je wenst te evalueren.

METHODE

- Lees jouw eerste stelling voor en vraag de deelnemers hun mening kenbaar te maken door in een cirkel te gaan staan:
 - › binnenste cirkel: zeer goed.
 - › middelste cirkel: goed.
 - › buitenste cirkel: kan beter.
- Vraag de deelnemers hun mening toe te lichten.

MATERIAAL

Krijt of Tesa-tape (papieren plaklint).

OPMERKINGEN

Variatie: in rijen of in hoeken van het lokaal gaan staan.

TERUGBLIK**VOORBEREIDING**

- Neem regelmatig foto's tijdens de Babelonië-bijeenkomsten.
- Hang deze op in het lokaal.

METHODE

- Deel gekleurde plakkertjes uit aan de deelnemers.
- Vraag hen hun plakkertje(s) te kleven naast de foto van die activiteit(en) die zij het leukst vonden.

MATERIAAL

- Foto's.
- Gekleurde plakkertjes.

INTERVIEW**METHODE**

- Verdeel de groep in duo's, en geef elk duo een groot blad papier.
- Nodig de duo's uit om elkaar te interviewen met vragen als: Wat vind je leuk aan Babelonië? Wat niet? Wat zou anders kunnen. Het interview zou moeten uitmonden in drie zaken die het duo samen fijn vindt aan Babelonië, en drie minder fijne zaken.
- Vraag de duo's om die (zes) zaken op het blad papier te schrijven.
- Hang de vellen papier op, en bespreek in groep.

MATERIAAL

- Grote vellen papier, alcoholstiften, plakband.

OPMERKINGEN

Indien je geen grote vellen papier hebt, kunnen de duo's ook mondeling verslag uitbrengen aan de grote groep.

POSTKAARTJES/FOTO'S

VOORBEREIDING

Verzamel boomerangkaartjes (gratis postkaarten te vinden in café's) of foto's uit tijdschriften of magazines, die volgens jou iets vertellen over:

- De favoriete activiteit van het jaar.
- De sfeer in de groep.
- Een goeie of slechte ervaring.
- De begeleider/ster van de groep.
- Iets plezants van de groep.
- enz.

METHODE

Vraag de deelnemers een kaartje te kiezen waarover ze willen vertellen.

MATERIAAL

Boomerangkaartjes, foto's.

BALLONNEN

VOORBEREIDING

Bereid stellingen voor over zaken die je wenst te evalueren.

METHODE

- Geef elke deelnemer een ballon.
- Lees jouw eerste stelling voor, en vraag de deelnemers hun ballon op te blazen: hoe meer lucht in de ballon, hoe groter hij is, en hoe meer de deelnemer akkoord is met de stelling.

MATERIAAL

Ballonnen.

OPMERKINGEN

- Benieuwd welke deelnemer zo enthousiast is, dat hij of zij z'n ballon doet knallen!
- Je kan de deelnemers ook groene, oranje en rode ballon te opblazen geven om hun mening kenbaar te maken, respectievelijk 'akkoord', 'onbeslist', 'niet akkoord'.

WEERBERICHT

VOORBEREIDING

- Overloop voor jezelf nog eens alle activiteiten van het voorbije seizoen.
- Maak voor elke deelnemer een set met kaartjes waarop telkens één weerberichtsymbool staat:
 - › zon: prima!
 - › wolk: zus en zo.
 - › regen: kan beter.

METHODE

Noem een activiteit van het voorbije seizoen, en vraag de deelnemers hun waardering aan te geven door een weerberichtsymbool omhoog te steken.

MATERIAAL

Kaartjes met telkens één weerberichtsymbool.

STOPLICHT

VOORBEREIDING

- Maak kaartjes van groen, oranje en rood papier.
- Bereid stellingen voor over zaken die je wenst te evalueren.

METHODE

- Vraag de deelnemers plaats te nemen in een kring, en geef hen elk een groen, oranje en rood kaartje.
 - Lees of projecteer jouw stellingen.
 - Vraag de deelnemers naar hun mening aan de hand van een kleurcode:
 - › groen: akkoord.
 - › oranje: onbeslist.
 - › rood: niet akkoord.
- Geef de deelnemers de gelegenheid hun mening toe te lichten.

MATERIAAL

- Groene, oranje en rode kaartjes.
- Stellingen over Babelonië.
- Eventueel: projector.

OPMERKINGEN

Je kan dit ook in kleine groepjes doen. Zorg dan voor een verslaggever per groepje.



babelonië





inhoud

inhoud

Met het oog op het gebruiksgemak, werd “**Leerrijk & gezellig**” gerubriceerd volgens categorieën, die de deelnemer en zijn relatie met de buitenwereld als uitgangspunt hebben. Elke methode wordt in slechts één rubriek ondergebracht, ook al zijn er meerdere mogelijk. De rubricering wordt louter aangeboden als snelle insteek om de thema’s gemakkelijk te ontdekken.

voorwoord – 7

door Eddy Couckuyt, Gedeputeerde Provinciebestuur Oost-Vlaanderen.

inleiding – 9

babbelonië is: intercultureel ontmoeten – 11

thema’s voor gesprekken – 23

MIJN KARAKTER

- 01 De eerste keer – 25
- 02 Vertel eens iets over – 26
- 03 Vingers aan je hand – 27
- 04 Fotospel – 28
- 05 Gevoelens – 30
- 06 De ster van de dag ben jij – 32

MIJN LICHAAM

- 07 Bezoek gezondheidscentrum – 34
- 08 Te dik? Te dun? Een maatje
meer of minder – 36
- 09 Tijd en stress – 38
- 10 Eerste hulp bij kwaaltjes – 40

BIJ MIJ THUIS

- 11 Verjaardag – 42
- 12 Samen koken – 44
- 13 De was doen – 46
- 14 Het milieu – 48
- 15 Mijn profiel – 50

MIJN GEMEENTE

- 16 Stad beter leren kennen – 51
- 17 Discriminatie – 52
- 18 Bibliotheekbezoek – 54
- 19 Ik en mijn hobby – 56

MIJN LAND

- 20 Is dit in jouw thuisland
ook zo? – 58
- 21 Ondernemen – 60
- 22 Oost – West, wat is best? – 62
- 23 Land in de kijker – 64
- 24 Valentijn en de liefde – 66
- 25 Stilstaan bij de dood – 68

MIJN WERELD

- 26 Stad, land, wereld – 69
- 27 Goednieuwskrant – 72
- 28 zes miljard mensen – 74
- 29 Seizoen · klimaat · aarde – 76
- 30 Vakantiecarroussel – 78
- 31 Het nieuws – 80
- 32 Stellingendebat – 82

MIJN TAAL

- 33 Spreekwoorden – 84
- 34 Muziekquiz kinderliedjes – 86
- 35 Lijstjes maken – 88
- 36 Fotoverhalen vertellen
(Storytelling) – 90
- 37 Muziek – 92
- 38 Lentewoorden – 94
- 39 Uitdrukkingen – 96

speelse manieren... – 99

- ...om kennis te maken – 101
- ...om groepen in te delen – 104
- ...om een bijeenkomst af te ronden
(in grote groep) – 107
- ...om Babelonië te evalueren – 109

inhoudstafel – 116

COLOFON

*Deze publicatie is een uitgave van
de Provincie Oost-Vlaanderen.*



Redactie en samenstelling: Ivo Delrue, Dianne Nuyts,
Lies Pauwels, Marijke Verleyen en Johan Vermeersch

Eindredactie: Dianne Nuyts.

Fotografie: Ivo Delrue.

Grafische vormgeving: Vincent Goussej.

Verantwoordelijke uitgever: Eddy Couckuyt, Oost-Vlaams
gedeputeerde, p/a Gouvernmentstraat 1, 9000 Gent.

december 2014 D/2014/5139/16

Babbelonië is een concept van Vormingplus, het Oost-Vlaams
Diversiteitscentrum (ODiCe vzw), en Samenlevingsopbouw
Oost-Vlaanderen, met steun van het provinciebestuur Oost-
Vlaanderen (dienst Maatschappelijke Participatie) en de
Vlaamse Overheid.

Het Oost-Vlaams Diversiteitscentrum (ODiCe vzw) gaat vanaf
2015 op in het Vlaams Agentschap Integratie en Inburgering.









*Deze methoden voor groeps gesprekken over culturele verschillen (heen) werden ontwikkeld en getest door de begeleiders van Babelonië in verschillende Oost-Vlaamse gemeenten: **Bea Alen, Saar De Boever, Els Boucher, Ivo Delrue, Kenneth Muylaert, Veerle Nijs, Elke Nopens, Dianne Nuyts, Lies Pauwels, Marijke Verleyen en Johan Vermeersch.***



babelonië

“Leerrijk @ gezellig” is een boek dat iedereen vrijwel overal kan gebruiken: tijdens de middagpauze op het werk, in de voetbalkantine, bij de scouts, aan de toog op café, in de ontmoetingsruimte van de moskee, op de vergadering van de fotoclub, enzovoort. Omdat het zo plezant is om te praten over alle dingen die jouw leven uitmaken.

Dit boek reikt vragen en thema's aan: zie je je kinderen liever op straat spelen, dan in de zetel met de spelconsole? Wat vind jij goeie schoenen? Denk je dat er nog leven is na de dood? Hoe maak je gordijnen schoon? Ben je gelovig en hoe komt dat? Naar welke muziek luister je? Ben je al eens heel erg bang geweest? Hoe maak je zelf een wesperval? Welke sleutels heb je altijd bij je? Hoe had je graag willen heten?

“Leerrijk @ gezellig” put uit de ervaringen van het project Babelonië, waarin gemengde groepen van volwassen anderstalige en Nederlandstalige mensen met elkaar babbeln. Je vindt hier 38 methoden voor begeleiders en leerkrachten om heel diverse thema's aan te brengen in sessies van ongeveer twee uur. Methoden die stuk voor stuk hun degelijkheid bewezen hebben.

Een aanrader, dus. Voor mensen.

www.babelonië.be/methoden

Dit is een uitgave van de Provincie Oost-Vlaanderen.



Vormingplus

odice OOST-VLAAMS
DIVERSITEITSCENTRUM



Provincie
Oost-Vlaanderen
Voor ieder van ons